HUSTICIA: Alto Comisario Peter de Witte lo traha pa Aruba tin un Cuerpo Policial integro •Pagina 4



Diasabra
18 di Augustus 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Ady Thijsen, lider di fraccion di MEP awor cu tono diferente



"Mi preguntanan no tin di haci cu tin problema interno" •Pagina 2

Pueblo, por fabor contesta

Kico ta mas importante, termina di trata un presupuesto di nos pais, of bai Parlatino?





Marisol na Nel:

"Intermedia, prome cu un tabla bula"

TIN tur indicacion cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp sigur no a gusta e preguntanan cu mr. Ady Thijsen a haci na su persona.

Sigur p'e cantidad di insinuacion cu tin den nan. Esaki ta motibo cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a papia cu lider di MEP, y Prome Minister Nel Oduber, unda e mandatario a bis'e e lider cla y raspa: "Nel, mi no tin intencion di contesta e preguntanan haci pa Ady Thijsen.

Mihor bo intermedia, prome cu un tabla lo bula".

Kico Minister Lopez-Tromp kier men cu esaki, lesa riba pagina 3.

Urgente

Ta alerta tur piscador pa posible lama bruto fin di siman aki

RELACIONA cu pasada di Horcan DEAN por spera ola mas halto cu normal na costa Pa medio di esaki Centro di Pesca Hadicurari ta haci un yamada urgente na tur piscador, particularmente esnan mara na e pier di e centro na Noord, pa mara nan boto sigur, debi na possible marea y olanan inusualmente halto relaciona cu pasada di Horcan Dean den becindario.

Informe preliminar ricibi for Servicio di Meteo ta indica cu posiblemente fin di siman di 17 pa 20 di augustus 2007, lama por bolter y olanan bruto (Swells of Deiningen) lo por afecta botonan na costa.

Ta pidi tur doño di boto y piscadornan pa tuma medida di precaucion cu nan botonan.

Ady Thijsen, cu tono diferente

"Mi preguntanan no tin di haci cu tin problema interno"



UN di e factornan cu e reunion di Parlamento pa cuminsa trata presupuesto di Ministerio di Husticia no por a cuminsa ser trata y despues a keda posponi te ayera mainta, ta pa motibo di mr. Ady Thijsen, ya cu partido MEP no por a midi unda e ta para. Tabatin masha tiramento di palabra den su direccion pa su propio coleganan di partido, cu a pone lider di partido, Nel Oduber yama un reunion y wak con por calma e situacion.

Ayera mr.Ady Thijsen a bisa, cu loke ta tumando lugar ta un proceso, cu algo masha normal den nos sistema democratico. El a haci su preguntanan, y awor Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta sinta cu su conseheronan pa contesta nan. Minister tin un periodo pa contesta e preguntanan aki.

Pa loke t'e preguntanan cu Ady Thijsen a haci na Minister Ramon Lee, no t'asina manera ta ser bisa, cu e preguntanan ei no a ser entrega y e por entrega nan ki ora cu e kier.

Mr.Ady Thijsen awor kier mustra, cu e ta sigui ta lider di fraccion di MEP, kier men cu partido no a termina confianza den su persona y como Parlamentario ta su tarea pa haci pregunta, manera cualkier otro Parlamentario. Su preguntanan ta basa riba loke ta biba den pueblo. Y ta keda n'e Minister pa contesta y kita e preocupacion cu tin den pueblo. Sosodiendo asina, nan lo por compronde otro.

No ta tur biaha, mester consulta cu otro ora di haci pregunta. E por ser haci indivualmente, según Ady Thijsen, ya cu e ta un libertad di cada Parlamentario. T'asina ta sosode mescos den otro fraccionnan, manera den AVP.

Ta berdad cu el a haci un serie grandi di pregunta tambe na Minister Ramon Lee, cu e meta atrobe, pa haya claridad. Manera e.o. awor tin un nota di maneho na Departamento di Trabou, unda facilmente nan ta kita hendenan cu a alcansa e edad di 60 aña, pero si e trahador mester bai comproba cu e mester di e placa, y e trabou, anto lo exonera e decision di su retiro, según Ady Thijsen. Esaki sigur no ta bon y no por, pa cual mester cambia e liña di maneho aki, cu ta di Minister Ramon Lee.

Riba e pregunta si tabatin reunion e.o. cu lider di partido, Nel Oduber, Ady Thijsen a bisa cu e no kier papia di insinuacion y speculacion. Tin un proceso pa hiba y esei ta importante. Como lider di fraccion, ta logico cu e mester tin contacto cu e.o. lider di partido y tambe e tin contacto cu e otro Ministernan.

Su ultimo reaccion aki, ta confirma cu postura di Ady Thijsen lo a cambia, di loke e tabata algun dia atrás. Ta di spera cu e tambe lo bira un "tiger di papel".

Finalmente a puntra Ady Thijsen, si e no haya e contestanan desea, si e lo sostene presupuestonan di Ministernan Lopez-Tromp y di Lee, e lider di fraccion ta bisa cu e no kier biba di ta asumi di un posicion pa tuma. Laga e proceso cana y na final lo wak kico ta kico.

Maske cu eifo no tin señal, Plan Mehoranza Cuerpo Policial a trece otro ambiente caba



ALTO Comisario Peter de Witte tin 7 luna na Aruba, y keto bai ta papia riba e plan di mehoranza, pero ningun hende ta mira o tende nada di e plan aki. Relaciona cu esaki, a puntra Minister Rudy Croes su opinion, ya cu for di dia cu Peter de Witte a asumi su responsabilidad, masha confianza a ser poni den su persona, keriendo cu un "aire fresco" lo supla den Cuerpo Policial di Aruba. Y esaki te ainda no t'e caso y mas bien por constata cu criminalidad ta aumentando.

"No, no, pasenshi", asina Minister di Husticia, Rudy Croes a cuminsa su reaccion. "Bo no por kere cu den 7 luna un persona ta bin haci milager. Sigur el a presenta e plan di mehoranza di nos Cuerpo Policial, pero awor mester bai dun'e contenido. Si t'asina cu hopi cos a tuma lugar caba, pero no a ser manda afo.

Tin otro ambiente caba. Mi mester admiti cu Sindicato di Polis (SPA) tambe ta cooperando y semper SPA a di sali na interes di su miembronan. Dia mi a ser conoci cu e directiva nobo di SPA, mi a felicita e miembronan cu a bai, pasobra nan a haci un trabou hopi grandi pa nan miembronan y mi a desea e directiva nobo tur clase di éxito".

Minister Rudy Croes ta kere cu tur esnan concerni den Cuerpo Policial, hunto lo por percura p'e plan di mehoranza di nos Cuerpo Policial keda ehecuta y p'e ta un exito. Pero atrobe e tin un plachi di costo na dje y esei Minister di Finanza, Nilo Swaen mester bai analisa ainda, pa nan compronde e seriedad cu Gobierno kier bai.

Marisol a pidi Nel intermedia, prome cu un tabla bula





INFORMACION cu a yega mesa di redaccion di AWEMainta ta indica cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp sigur no gusta e preguntanan cu e lider di fraccion, mr. Ady Thijsen a haci na su persona. Cu tin un cantidad di insinuacion.

Esaki ta motibo cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a papia cu lider di MEP, y Prome Minister Nel Oduber, unda e mandatario a bis'e e lider cla y raspa: "Nel, mi no tin intencion di contesta e preguntanan haci pa Ady Thijsen. Mihor bo intermedia, prome cu un tabla lo bula".

Kico Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier a splica cu e peticion di intervencion di Prome Minister Nel Oduber no ta conoci, pero di acuerdo cu informacionnan extraoficial cu AWEMainta tin, e lo ta referi n'e tereno unda Ritz Carlton mester a keda construi.

Cu manera ta conoci, Prome Minister Nel Oduber ta desea p'e desaroyadornan di di Fairmont Hotels, Kan y Berlinsky haya e tereno aki, pero aparentemente e grupo aki no a cumpli cu tur e condicionnan stipula pa Gobierno. Pesei ainda no tin un decision, manera Prome Minister Nel Oduber a desea pa tin ainda prome cu e weekend aki.

Mientrastanto, e desaroyadornan di Fairmont Hotels, no ta nada contento y lo a manda un mensahe "loud & clear" pa Gobierno, cu si no t'asina, lo para tur otro inversion na Aruba.

Problema ta mucho mas serio cu Ady Thijsen so. Pero mientrastanto extraoficialmente, AWEMainta a haya informacion cu Nel Oduber, cu su veterania, a logra di convence Ady Thijsen, kende a haya algun promesa haci, contal e deshaci di su posicion critico manera anuncia.

Dianan lo demostra y confirma e informacion aki di AWEMainta, unda un biaha mas nos por conclui, cu "carni di politico, t'esun mas dushi pa come, pasobra e no tin wes'i lomba".

Alto Comisario Peter de Witte lo traha pa Aruba tin un Cuerpo Policial integro



UN Alto Comisario di Cuerpo Policial, sigur ta carga responsabilidad pa tur loke tuma lugar den Cuerpo Policial, asina Peter de Witte a duna di conoce. E sigur no kier pretende cu Aruba ta completamente liber di tur actividad di criminalidad, pero loke si e por declara cu Aruba sigur den nos region, t'e pais mas sigur cu cualkier otro pais.

Aruba mescos cu cualkier otro pais, tin incidentenan ta tuma lugar, manera e.o. tabatin un pelea grandi, unda un auto di polis a keda horta y kima despues, tabatin varios caso di tiramento, etc., pero sigur e por ta masha orguyoso di su miembronan di Cuerpo Policial, cu mayoria di e casonan aki a keda soluciona y tur persona a keda deteni y ta pendiente pa nan caso bin dilanti di Huez.

Kier men cu polis ta haciendo su trabou debidamente. Sigur Cuerpo Policial tei pa preveni cu tipo di incidentenan aki. Y si nan sosode, anto ta polis su responsbilidad pa detene e culpabelnan y pa hunto cu Ministerio Publico, sa di impone e castigonan corespondiente, según Peter de Witte.
Pues p'e corto tempo cu e ta Alto Comisario, según Peter de Witte, den mayoria di e incidentenan aki, cu a tuma lugar, a sa di soluciona nan y pa hunto cu comunidad, traha pa tin un Aruba mas sigur ainda.
Un meta sigur Peter de Witte kier cumpli cune, esta traha pa Aruba tin un Cuerpo Policial integro. Pesei tambe pa loke t'e caso di rijbewijs, maske cu e ta un noticia negativo, a cuminsa cu e investigacion a base di informacion cu propio agentenan policial a señala di loke ta tumando lugar. No ta trata cu tin polis envolvi, pero ta empleadonan publico, cu ta traha na division di otorgamento di rijbewijs.
Den colaboracion cu Recherche, Ministerio Publico y Landsrecherche, a logra na detene esnan cu a haci nan mes culpable.

Alto Comisario, Peter de Witte a admiti cu e ta preocupa p'e cantidad di arma di candela cu tin den circulacion. No ta pasa un fin di siman, cu tin hende ta haci uso di arma di candela, y esaki t'e incidentenan mas serio cu tin.
Polis hunto cu Ministerio Publico lo sa di tuma accion contra tur esnan cu tin un arma di candel ilegal.

E aña aki atrobe Post Aruba tin competencia di scirbimento pa nos hobennan

DIA 17 di augustus Post Aruba lo duna información di e Competencia di Scirbimento pa Hobennan 2007, unda Jennifer Kock Hefe di Marketing & Filatelie a splica ayera den un conferencia di prensa, cu hopi orguyo e éxito di e competencia di aña pasa y a duna e información di e competencia di e aña aki.
For di dia 20 de augustus te cu 21 di september awor tur hoben di 10 pa 15 aña por presenta na Postkantoor Oranjestad, cu nan carta p'asina participa n'e competencia di scirbimento di carta local 2007. Pa busca e reglanan y e formulario di inscripcion e studiantenan por tuma contacto cu nan meneer di scol of nan por pasa na Postkantoor Oranjestad na Klantenservice.
E tema eligi p'e competencia aki ta: "Scirbi un carta na un persona den cual bo ta cont'e pakico nos mundo tin mester di tolerancia". E tema escogi ta uno hopi actual y adecua pa nos isla di Aruba tumando na cuenta e cantidad di nacionalidad cu ta biba riba e isla aki unda cu harmonia ta necesario, dor di esei e tema aki ta un hopi importante pa wordo trata, specialmente pa nos hobennan.
For di dia 22 di september te cu dia 5 di october un hurado lo dicidi cual ta e 3 mihor cartanan, y for di dia 6 te cu 11 di october Post Aruba lo yama e ganadornan y dia 12 di october e entregamento di premio lo tuma lugar.
E prome premio lo consisti di 3 ticket pa Miami, di dos premio lo ta un Laptop Lenovo y di tres premio lo ta 3 anochi y un cena pa un famia di 4 persona na The Mill Resort & Suites.
Asina mes manera aña pasa; e carta ganador di e prome premio lo wordo manda Switzerland p'e competencia internacional di scirbimento, organisa pa Universal Postal Union y UNESCO na 2008.
Manera aña pasa e idea principal di Post Aruba ta pa incentiva hobennan pa scirbi y pa contribui cu nan cultura.

Pueblo, por fabor contesta

Kico ta mas importante, termina di trata un presupuesto di nos pais, of bai Parlatino?

AYERA mester a trata e presupuesto di Minister Ramon Lee, pero el a keda posponi pa otro fecha, cu no a ser menciona. Pasobra 3 miembro di Parlamento, esta ing. Edwin Jacobs y Danny Leo, di fraccion di MEP y Carmelita Haynes di AVP, a dicidi cu nan lo bai atende un reunion di Parlatino.

E hendenan aki, esta di e dos partidonan aki sigur, esta AVP y MEP tin e luho pa manda nan representante pa reunion di Parlatino, siendo cu nan sa cu tin tratamento di un presupuesto cu mester ta trata caba. E ta un berguenza cu na mei-mei di aña 2008, ainda presupuesto 2007 no ta aproba. Y ta di spera cu presupuesto 2008 keda entrega di acuerdo cu lei, 1 di september 2007.

Pesei e pregunta, nos Parlamentarionan ta serio den nan trabou? Kico ta mas importante, termina presupuesto di nos pais, of atende un reunion di Parlatino? Ki importante e reunion di Parlatino aki tin? E ta mas importante pa atende problemanan di nos pais?
Y den esaki, AVP y MEP ta culpabel, ya ora di biaha, si nan por haya otro, pero na cas, pa wowo di pueblo, nan ta manera pushi y cacho.
Pueblo di e forma aki ta perde credibilidad den nos politiconan. No tin ningun hustificacion pa atende e reunion di Parlatino. Ta un berguenza nacional, cu nos ta bai habri un Aña Parlamentario, y na vispera di esaki, ta core aproba un presupuesto cu mester ta aproba caba.

Carmelita Haynes di AVP a laga sa cu e ta dispuesto pa keda sin bai, contal e dos miembronan di MEP cancela nan biahe tambe. Pasobra ni maske e keda, e reunion di Parlamento lo no por sigui tog, pasobra Gobierno no tin sosten di mayoria den Parlamento.
Un biaha mas por mira, cu placa, esta e placa cu cada uno ta haya, esta 350 dollar pa dia, y adicionalmente e lider di delegacion, den e caso aki Edwin Jacobs lo haya 500 dollar adicional. Pa por bai riba e Paranda Latino aki. E ta un berguenza, pero si nos Parlamentarionan mes, no kier haci e cambio n'e biahenan aki, e malgastamento di placa aki, anto pueblo tin cu pone un paro na dje.



Parlamentario Monica Kock, MPA

Mester actua awo contra choller

Caya no por rebiba tanten cu no ta soluciona e problema aki

HOPI tempo caba nos sa di e problema di drogadicto ambulante mihor yama choller. Solucion tin. MPA a trece solucion desde aña pasa dilanti. Minister di Husticia a ricibi un nota con pa soluciona e problema di choller na cuminsamento di mei e aña aki. Pero te awe nos no ta mira accion di banda di gobierno. MPA no ta compronde pa kico gobierno no ta tuma accion. Ningun plan, idea di hende pa rebiba caya ta bai logra si bo no soluciona e problema di choller. Ken lo kier bai den caya? Turista lo kier cana den caya? Ken kier laga su auto na playa? Cifranan mes ta demonstra cu Playa ta e lugar unda tin mas hopi ladronicia. Esaki ta tres biaha mas hopi cu unda cu ta na Aruba.

MPA ta keda insisti cu mester ACTUA. Solucion tin. No por keda warda. Ley tin suficiente, lugar tin, personal studia tin. Pa KIA tin 1,5 miyon extra presupuesta. Pa kico ta keda warda? Kico e problema ta? Ta tempo pa usa e ley di curatela y duna e personanan aki e ayudo cu nan mester. Nos ta yuda nan y mesora ta beneficia dor di esei pasobra e seguridad di Playa ta worde optimalisa. E no por ta asina cu nos capital ta e lugar mas preligroso hasta den dia. Soluciona problema di choller lo trese cambio pa caya. E por rebiba bek. Sin soluciona e problema aki caya lo ta un lugar peligroso.

MPA kier sa kico ta e motibo di con no ta tuma paso pa soluciona esaki. MPA kir sa kico ta stroba pa garantisa e seguridad di nos pueblo di Aruba. Nos trahadornan den caya tambe ta conta. Nan tambe kier bai trabao tranquilo. Palabra ta na Minister di Husticia.













Segun corant hulandes

Chávez lo a haci reclamo riba Antiyas y Aruba

SEGUN e corant hulandes *De Telegraaf,* Antiyas Hulandes lo a acerca Ministerio di Asuntonan Exterior di Reino Hulandes den conexion cu un declaracion recien di e president venezolano Hugo Chavez. Segun Telegraaf, Dito Mendez de Gouveia, director di Relacionnan Exterior di Antiyas, lo a tuma contacto cu Den Haag riba e asunto.Den su discurso di diaranson ultimo Chavez lo a bisa cu e lo laga haci un investigacion encuanto e costa norte di Venezuela. Segun e presidente, tur loque ta keda dentro di 200 miya nautico for di costa di Venezuela, ta pertenece na e pais ey. Antiyas Hulandes y Aruba ta keda na menos di 40 miya nautico for di costa norte di Venezuela. Gobierno di Antiyas Hulandes kier sa di Ministerio di Asuntonan Exterior di Reino, kico ta e pasonan cu mester tuma a raiz di e declaracionnan di e president venezolano.

Un vocero di e departamento na Den Haag a admiti cu diabierna ultimo tabata tin comunicacion telefonico cu Willemstad.

Segun e, nada ta mustra cu lo tin un reclamo di Venezuela riba e islanan hulandes den Caribe, tampoco e discurso di Hugo Cahvez.



Magic Fm ta lansa awe nan Website "Ultramoderno"

DEN un entrevista realisa cu Erin Croes , directora di Magic FM e la duna di conoce cu awe pa 11 or di mainta Aruba completo lo por experencia un era nobo pa loke ta un website Ultra moderno cu lo wordo lansa pa e oyentenan di e radio magico.

Semper cu e filosofia " Always on the move to improve " y canando semper 'a few steps ahead' Magic a sa di demostra den pasado y semper cu e lo sigui brinda programacion professional y di calidad. Pesey mes Magic ta sigui inverti den e technologia nobo pasobra Magic ta kere den brinda lo mihor y ofrece calidad pa asina mantene no solamente e oyentenan pero tambe e clientenan / comerciantenan cu ta goza di e gran audencia y naturalmente pa dunanan e balor cu nan ta inverti.

Y pesey Magic tambe ta haci inversionan den e radio, por ehempel cu compra di aparatonan mas sofistica pa transmisionan y awor lansando e website ultramoderno aki. Asina Magic ta traha y lo sigui traha na bienestar di nos oyentenan cu ta Aruba den su totalidad cu ta kere den avance, projection y ultra modernismo.

Aruba abo ta invita pa check e website : www.magic965.com awe mainta pa 11or.

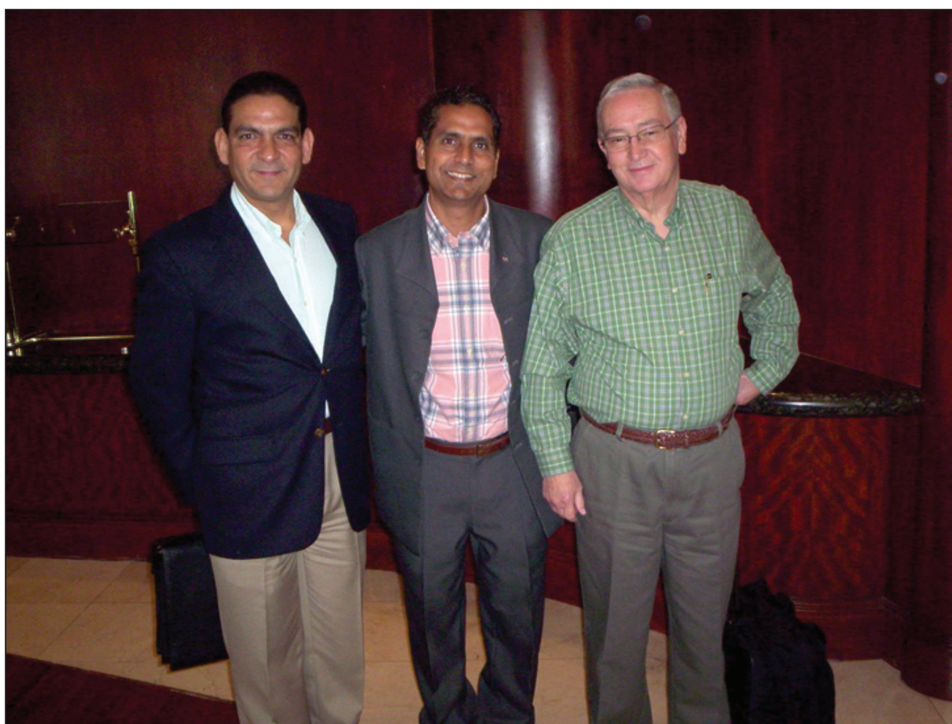
Nos ta felicita Magic Fm cu un biaha mas ta pone un trademark den radio difushon.

AIG Aruba participando den AIG International Meeting na Miami

AIG Aruba, American Home Assurance recientemente ta participando na AIG Internacional meeting pa e west emifernio organisation na JW Marriott na Miami.

Esaki ta atendi pa 18 pais den e region cu hopi participando for di e Internacional headquarters na New York y na Miami. E conferencia ta deliberando riba e ultimo mercadeo. Area di focus unda Customer service, producto nobo pa conoce loke ta rekeri den esaki, claiming. Paisnan ta mira nan prestacion cu focus special riba e area aki. AIG Aruba su oficina tabata eligi pa e automaticacion nobo cuminsando den e aña 2007 cu ya tabata implementa den diferente pais. E systema nobo ta trece mas servicio pa e cliente y su broker.

Potret ta mustra e Managing director di AIG Aruba, Prakash Gupta cu e internacional executive.





Aruba 'rond e isla' pa velero 2007

AWE, 15 di september ta tuma luga "Aruba Sailing Round 2007" rond Aruba pa yate di bela. E rond aki no ta un careda pero mas bien un trip pa diverticion pa yate di bela di tur tamanjo.

E yatenan ta sali entre 7'or y 8'or di mainta for di e clubnan nautico situa riba e costa suid di Aruba den direcion di Seroe Colorado. Despues di Seroe Colorado ta sigui e paseo di Aruba su costa y por disfruta di e bista spectacular riba Aruba su costa nort desde lama. Despues di Westpunt e yatenan ta core banda di e hotelnan y bek pa e clubnan. Anochi pa 8'or lo tin un barbeque na Bucuti Yacht Club pa diverti y refleha riba e dia.

"Aruba Sailing Round" ta cubri un distancia di aproximadamente 50 miya nautico y e yatenan ta core esaki den mas o menos 10 ora. E rondo tambe ta un bon preparacion pa e Regatta na Boneiro na October.

E modelo Mitsubishi Lancer 2008 a yega Aruba

R.E. Yrausquin & Sons a presenta modelo nobo na prensa

Diasabra mainta tur hende por pasa "test-drive"

TA trata aki di un modelo cu for di su inicio caba a sa di conkista e curazon di tur cu ta gusta autonan modelo sedan, pero compacto, liher y na un bon prijs. E Mitsubishi Lancer tin por lo menos 34 aña caba, despues di su introduccion na Februari 1973. Aki na Aruba nos conoce como un di e autonan mihor bendi den su genero. Locual mas ta hala atencion di dje ta cu constantemente ta cambia su diseño pa sigui desaroya y mehora e Lancer. E modelo 2008 entretanto a yega Aruba caba y ta obtenibel na R.E. Yrausquin & Sons cu ta representa e marca Mitsubishi pa hopi aña caba.

Cambionan for di e modelo 2007 pa esun 2008 ta varia for di e hanchura di e auto cu tabata 1,69 meter y awor a bira 1,76 meter mientras cu den pasado e tabatin 2 "headlamp" y awendia e tin 4 "headlamp". Den largura tambe tin un cambio chikito pasobra di 2.6 meter e auto a crece te na 2.635 meter contando di taira dilanti pa taira patras. E modelo bieuw tin un haltura di 1.445 meter y esun nobo 1.505 meter, tur esaki sin conta cu e interior ta mas espacioso y tin espacio pa pone un botter di awa tanto dilanti como pa e pasaheronan patras.

Cu tur e cambionan aki, R.E. Yrausquin & Sons a dicidi di invita su amigonan den prensa pa asina haci un sesion di "test-drive" e modelo nobo aki. Un grupo grandi di periodistanan a yega na Tierra del Sol na unda cu pa dos ora largo nan a test e modelo nobo di Mitsubishi Lancer 2008. Claro cu e comodidad, e diseño nobo cu un look masha profesional y autentico, tur a sa di hala atencion di e miembronan di prensa cu a core den e auto aki.

Diasabra awor R.E. Yrausquin & Sons a organisa un evento special pa henter e comunidad di Aruba pa asina un y tur cu ta buscando un auto nobo, compacto pero toch espacioso y na un prijs abao, por pasa pa "test-drive" e Mitsubishi Lancer 2008 nobo-nobo. E evento aki lo cuminsa for di 9'or di mainta y lo sigui te cu 1'or di merdia. Claro cu e bendedornan di R.E. Yrausquin & Sons lo ta cla pa procesa e papelnan di tur e interesadonan pa asina haya un contesta mesora for di banco. Corda trece e utimo 2 pay-slipnan y un carta di recomendacion di trabao.









Tur hende ta masha contento cu e

Campaña di Coca-Cola Yellow Cap Campaign 2007



TIN un locura total cu e tapaderanan geel di Coca-Cola, Diet Coke, Sprite, Refresco Tropical Cherry, Refresco Tropical Pineapple, Refresco Tropical Grape y Refresco Tropical Orange. Wak pa abo tambe tin bo tapadera geel, y manda bo codico di bao bo tapadera como mensaje pa 6565 y warda riba bo premio.

Dia 24 di Augustus caba Tropical Bottling Company lo saca e prome ganador di su rifa. E premio aki ta un premio masha grandi mes.

E ganador lo hanja un "Extreme Room Make-over".

Esey kiermen cu e interior designer Gereck di Trash By Ronchi y lo bai na e ganador su cas y e lo duna consego pa cambia full e camber di e ganador(a).

Pa e camber cu lo hanja e "Extreme Room Make-over Marathon Video Center lo regala un flat screen TV mas un tremendo Nintendo Wii. Tambe Texas lo regala tur e mueblenan nobo nobo cu e ganador lo hanja den su camber.

E premio aki ta tremendo asina ta pueblo di Aruba, manda bo codico di bao bo tapadera geel lihe pa 6565, pa asina bo tin chens sigur pa gana e premio aki cu ta un premio di " Once in a lifetime".

Hopi suerte Aruba. Banda di e premionan increible cu Marathon Video Center ta regalando pa e "Extreme Room Make-over" tambe Marathon tin 20.000 premionan instantaneo pa regala durante e campaña aki, cu ta 20.000 free DVD-rentals na cualkier Marathon rond di Aruba.

Asina ta pueblo di Aruba e campaña aki ta regalando premionan bai off.

Curso "Controla bo Peso"

Pa mantene peso na un nivel saludabel sin dieta estricto

UN curso interactivo den cua cursistanan ta siña cambia nan estilo di bida pa biba un bida mas saludabel pa por baha y a la bes mantene nan peso na un manera responsabel riba plaso largo. E siguiente curso lo consisti di dos grupo. Uno cual lo reuni tur diaranson desde 12 di september 2007 di 07.00 p.m.- 09.00 p.m. y un grupo ariba diasabra cuminsando dia 15 di september 2007 di 10.00 a.m.- 12.00 p.m. E curso tin un duracion di ocho siman y lo wordu duna na Healthy Living Club (e parti dilanti di Brightbakery banda di Pizza Hut) na Piedra Plat. E curso aki ta pa tur esnan cu sea kier baha peso of mantene nan peso na un nivel saludabel, pero no sa con pa hasi esaki!!! E iniciativa di e curso aki, cua ta hiba e nomber "Controla bo peso", ta uno di un fisioterapista y un sicólogo. Den nan trabao diario nan ta ripara e necesidad cu tin pa asina educa y concientisa nos hendenan tocante hiba un bida saludabel riba e tereno físico como mental. Segun e ultimo cifranan tin un total di 70% hende cu sobrepeso aki na Aruba y e cifranan di esnan cu diabetici ta sigui crece. Ademas mirando e tantisimo productonan cu tin riba mercado hende ta perde bista riba e mihor manera pa realisa esaki cu exito riba plaso largo. Durante e ocho simannan aki cursistanan, pa cua tin un maximo di 25 lugar pa cada grupo, lo siña come mas saludabel, move mas, siña con pa keda motiva y con pa incorpora esaki den nan bida diario. Tambe nan lo siña con pa anda cu stress y emocionnan negativo na un manera mas efectivo. Ademas e curso aki lo consisti di un programma di movecion 3 biaha pa siman na Healthy Living Club. Durante cada curso e cursistanan lo ricibi un snack saludabel y tambe nan lo tin accesso na un forum special pa nan creá riba internet caminda nan por hasi pregunta y tuma contacto cu e fisioterapista, dokter di cas y sicólogo na cualquier momento. Tambe nan lo ricibi conseho di ex- cursistanan cu ya a participa caba den e curso aki. Esnan cu tin interes pa participa den e curso aki por haña un formulario riba e website www.controlabopeso.com cu nan por download of yena riba internet. Tambe tin formulario disponibel na e balie di Healthy Living Club y na Visser Wellness & Research Center serca e fisioterapista. Dia 5 di september 2007 lo tin un anochi informativo caminda interesadonan por haña mas informacion tocante e curso aki. E anochi informativo lo ta di 07.00 p.m.- 09.00 p.m. na e sala di Healthy Living Club. E cuponan ta limita asina ta inscribi liher pa e curso interesente aki sea ariba diaranson of ariba diasabra. Esnan cu tin mas pregunta por yama na e siguiente numbernan: 592-2106 of 733-4499 of por manda un mail na e siguiente adres: info@controlabopeso.com.

Pura Vida



SI, esi ta e slogan di Costa Rica, pais cu ta haciedo furor cu su naturalesa y cordialidad.
Mi tabatin un articulo cla pa e siman aki di e popular y antiguo matanan Cycads, pero ora mi a jega aki diamars atardi pa un simposio y pa organisa mi siguiente tour mi no por a yuda di scirbi e articulo aki.

Ora nos tabata bulando di Miami paki y pasa ful e costa Nicauaguense cu ta baj stret suid pa Costa Rica e awanan di e riewnan tabata cora manera un truck di Brandweer. Di manera cu nos ta acerca Costa rica bo por aprecia con e riewnan cu awa bruin, color di un "lekkere reep Verkade" ta uni esnan cora pa bira uno. E bruin naturalmente ta di di e teranan sumamente fértil di e meseta central di Costa Rica, unda un cantidad di Volcan ta origina y te awe ta brom de vez en cuando, cu su teranan preto cu ta duna e meseta aki su reputashon di ta un di e mas fertilnan di mundo. Unda un di e miho coffie ta wordo cultiva, e orchideanan, heliconianan, bromelia y otro matanan cu flornan mes grande cu un cari luna ta florece. Unda un palo morto ta hanja vida di nobo, unda pahara y mariposa (cu hala) di mas bunita ta bula rond, unda bo no ta stop di hala rosea masha profundo pa bo no sofoca den bo admirashon. Esei den u para di palabra ta Costa Rica. Mescos cu Dios a bendishona Venezuela cu petroli , e la bendishona Costa Rica cu un riqueza di bonitesa, den tur su formanan, topografia, geografia, flora, fauna, su pueblitonan, camponan di maishi, di coffie y su hendenan amable y bunita.



Pero tambe mi a conoce otro tesoro cu ta e hotel unda amigonan Tico a recomendami. Hotel Bougainvillea, in "the middle of nowhere", scondi den un pueblo cu ta jama su mes Santo Tomas de Sto Domingo, no mucho lew di Heredia. Un paraíso di 31.000 meter cuadra jen di trinitaria, orchidea, heliconia, bromelia, hortencia y tur sorto di flor cu bo por imagina. Además di un piscina y un cancha di tennis, e tin un labarinto di mata, mini exposishonan di potchinan y artefactonan pre-colombino, piedranan y mineral, mini museo con tabata traha sucu antes, hardinan di yerbanan medicinal y pa cushina, ranchonan tipico, esculturanan y mas cu mi no ta corda awor. Den otro palabra e un mini paraíso, crea pa un pareja Macamba-Arubiano menos cu 20 anja pasa.
Di 15 -24 Maart 2008 nos ta bai organisa un tour pa mira e naturalesanan di Costa Rica. No un tour traha pa un agencia di viaje pero un tour traha "na man" y amor, cu ayudo di e club di Jardín di Costa Rica y hendenan local pa hasi e tour aki uno inolvidable. Pa mas informashon skibimi na florececuroy@yahoo.com of jamami na 592-2776 entrante diaranson awor, prome cu luga caba. E cantidad di participantenan ta limita na 33.

Ministerio di Infrastructura ta desmenti publicacion

FOR di Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura, AWEMainta a recibi un comunicado di prensa cu ta bisa: Contrario n'e publicacion cu a sali den Diario riba frontpage riba 17 augustus 2007 cu bode di Marisol a haya tereno pa proyecto 3.5 miyon, esaki no ta berdad.

NOS bode nunca a haci peticion pa tereno comercial ni tampoco a ricibi optie pa tereno comercial. Te aki e comunicado di prensa.

AMTI ta despedi di nan Presidente, Frances Figaroa

OTRO siman AMTI lo organisa un encuentro cu prensa. Durante cual lo despedi di nan Presidente di Board di AMTI, sra. Frances Figaroa kende tabata e prome Presidente di nan directiva durante 9 aña.

Ademas AMTI lo tuma e oportunidad pa introduci su programa nobo. AMTI su main focus ta pa mehora e funcionamento di un persona individual of organisacion den su totalidad.
Pa sostene AMTI su mision nan semper ta diseña nan training- y programanan (tailor-made) riba e necesidad y deseo di nan cliente. Pa cumpli cu esaki, AMTI ta orguyoso di introduci su programa nobo y inovativo cu ta yama:

Management Development Program: E programa aki ta consisti di 3 curso: 1. Personal Productivity; 2. Supervisory Management Skills y 3. Leadership Skills.

Despues di e conferencia di prensa aki, AMTI lo organisa un network meeting. Durante e network meeting nan facilitator: Sr. Rene Leander lo splica mas riba e Management Development Program. Esaki lo tambe tuma lugar na Casa del Mar di 5.30 – 6.30 p.m. Despues di e network meeting nan lo tin un ora di cocktail di 6.30 – 7.30 p.m. Entrada p'e network meeting ta GRATIS.

Policial

Hoben ta yobe cas cu banana y kiniki

POLISNAN ta bai diarazon 9.30 anochi na un cas na Hooiberg, na unda desconoci lo a benta un cas cu banana. N'e cas polisnan ta papia cu e muher G.Z. naci na Aruba di 47 aña y tambe e homber A.C. di 52, kende ta bisa polisnan cu un par di mucha a yobe nan cas cu banana.

Tambe nan ta bisa polisnan cu un dia prome tambe nan a benta nan cas cu kiniki. Nan ta bisa polisnan tambe cu t'e mucha homber B.H. di 14 t'e autor. Polisnan a bai na cas di B.H., kende na prome instante a nenga, pero despues cu el a haya presion di su mayornan y di polis, el a basha bou.
El a priminti di no haci'e mas y a pidi dispensa.

Cobramento di but ta sigui

DIAHUEBS durante oranan di anochi pa madruga, polisnan cu ta encarga cu cobramento di but a sigui y nan a bishita un total di 22 cas, unda nan a
colecta 3200 florin for di 8 persona.
5 Di e personanan cu debe a muda, polisnan no por a localisa cas di un persona. Y na un cas no tabata por a drenta.

Homber ta perde tur su tubonan di koper y tambe instalacion

POLISNAN di San Nicolas ta bai diahuebs atardi pa 6'or, na unda ladronannan tabata basta activo, hortando tubonan di koper. N'e cas polisnan ta papia cu e homber A.K. di 61 aña, kende ta bisa polisnan cu desconocinan a horta tur e tubonan di koper na su cas.
Hasta nan a bai cu e instalacion. E ta bisa cu e ta calcula mas o menos 40 meter di tubo. E caso ta den investigacion.

Celebrando 25 aña

Celebracion Dia di Bonaire e aña aki ta tuma lugar na Playa



Foto ta ilustrá algun miembro di comision organisador di Dia di Bonaire deliberando cu empleadonan di Sedrebo, Sebiki y Fesbo.

CELEBRACION di Dia di Bonaire e aña aki lo tuma lugar na Playa, pa ta exacto dilanti di Bestuurskantoor y den Parke Wilhelmina.
E aña aki porcierto lo t'e di 25 biaha òf sea 25 aña cu ta celebrando Dia di Himno y Bandera, Dia di Bonaire.
P'e ocasion aki Gobièrno di Bonaire a instituí un comision pa organisá e festividad aki, cu ta nos Dia Nacional.

E comision aki ta consistí di Marianne Maldonado, Nataly Davelaar, Hubert Vis, John Leoneta, Richenello Abrahamsz, Lucresia Martis-Dortalina, presidí pa Lyanne Arrindell-Boekhoudt.
P'e hecho cu t'e di 25 aña, t'e intencion pa duna e celebracion aki un toke special. E aña aki e celebracion ta bai bek den Playa y t'e intencion tambe pa mantené e celebracion aki e añanan benidero den Playa, cu ta capital di nos isla.

Esaki ta un decision cu Gobièrno a tuma y ta di opinion cu despues cu algun aña sigui a tene e celebracion di Dia di Bonaire den barionan aki na Bonaire, ta momentu pa bin bek den Playa dilanti di oficina principal di Gobièrno y mantené esaki tambe n'e sitio por lo pronto.
Tema di p'e aña aki relacioná cu celebracion di Dia di Bonaire ta: "Boneriano hòmber di lama".
Dentro di poco lo cuminsá cu e parti di promocion y tambe publicá programa oficial den medionan di comunicacion.

Deber di cada cuidadano cu ta stima e pida baranca aki, pa crea un sentimento di patriotismo y demostrá esaki tambe. Esaki por sosodé pa medio di un bandera sea na cas òf na auto, un sticker, pen, vestuario òf di cualkier manera cu bo por expresá cu bo ta un Boneriano y cu amor inmenso pa bo isla.

Internacional

Otro accidente na mina di Utah ta laga tres morto

UN "golpi" sismico den e mina di carbon na Utah a laga tres rescatador morto y por lo menos seis herida, mientras nan tabata busca e seis mineronan atrapa ya pa 11 dia. Asina autoridadnan local a duna di conoce.

Funcionarionan oficial ta analisando si ta suspende e trabaonan di rescate, of di sigui cu e actividadnan aki, a pesar di e accidente tragico. Inicialmente nuebe persona di e equiponan di rescate a resulta herida den e accidente. Seis a worde hiba pa un clinica den cercania, Hospital Castleview, y un di nan a muri eynan.

Di e otro cinconan, tres ainda ta den e clinica, un a worde transporta cu helicopter pa un hospital na Salt Lake City, y otro por a bai cas, segun e director di Hospital Castleview, Jim Manley.

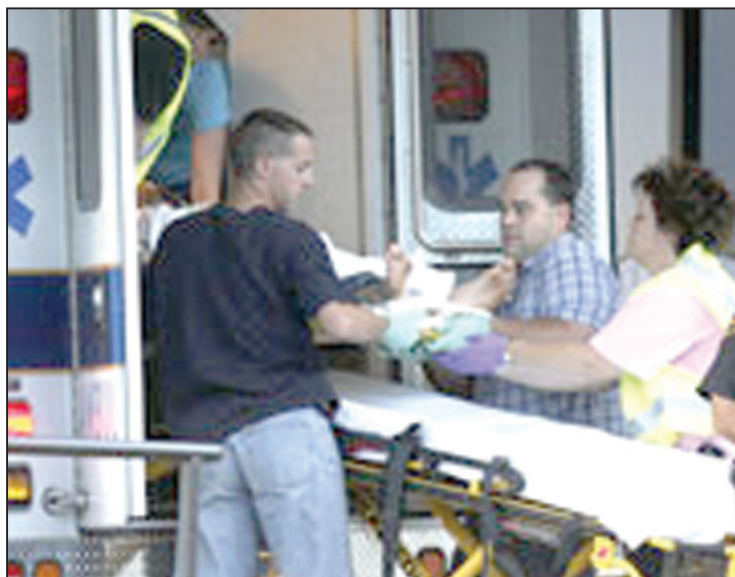
E di dos rescatista morto a fayece den un hospital na e ciudad di Provo, segun e vocero di Centro Médico Regional di Provo, Janet Frank. Tin otro rescatista interna eynan den condicion grave cu un golpi na cabez, paro e ta alerta.

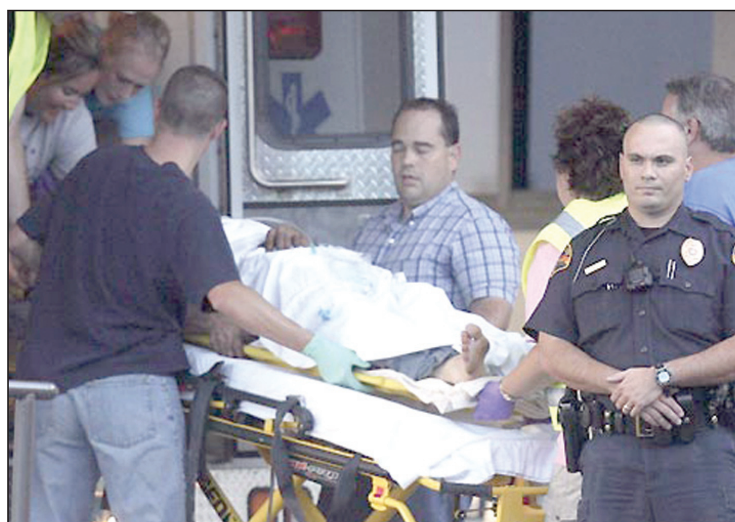
E vocero di e departamento di trabao mericano, Rich Kulczewski, a confirma e di tres morto pero no a duna mas detaye.

"Ta worde asumi cu e accidente a worde provoca pa 'golpi' sismico", segun Dirk Fillpot, vocero di Administracion mericano di Seguridad di Mina.

Un "golpe" sismico ta sosode ora e presion di e tereno ariba e mina ta haci cu e muraya of columnanan di e mina ta explota.

Ainda no tin indicacion di bida di e seis mineronan cu ta atrapa na un profundidad di 450 meter den e mina Crandall Canyon desde 11 dia pasa.









Peliger di electrecusion pa pasaheronan di bus



E busnan di dos piso nobo pa turista cu ta coriendo rond na Amsterdam pa un par di siman caba, a worde kita for di caminda abruptamente. Na algun luga den centro di Amsterdam e busnan, cu e piso ariba habrí, ta pasa hopi pega cu cabelnan di coreinte pa tramvia. E hecho aki ta trece peliger di electrecusion di pashero durante un excursion turistico di e atraccionnan di e ciudad.

Inspeccion di Transito ta haya irresponsabel pa permiti e busnan di e compania di excursion 'City Sightseeing' sigui core rond cu turista. E Inspeccion a cuminsa un investigacion riba peticion di polis di trafico di Amsterdam.

Durante inspeccion a sali na cla cu e piso habrí parti ariba tabata di tal altura cu e no ta cumpli cu exigencianan di inspeccion europeo. Pa e motibo aki tambe e bus di dos piso concerni anteriormente a worde desaproba pa uso na Hulanda door di RDW, e instancia encarga cu medionan di transporte. Ademas no a haya un registro di oranan di trabao y di descanso pa e chauffeur.

E Inspeccion awor ta hiba conversacionnan cu autoridad di Amsterdam-Centro y polis di trafico pa mira kico ta e proximo pasonan. E autoridadnan di e municipio ta apoya e iniciativa di City Sightseeing.

Na cuminsamento, tempo e compania di excursion a worde stableci, tabata tin algun problema, pasobra e busnan tabata laga y piki pasahero den nan ruta, y tabata parti foyeto den centro di e ciudad, cual actividadnan no ta permiti.

City Sightseeing ta un subsidiario di e compania di excursion belgo 'Open Tours', cu ta organisa excursion den e capitalnan europeo cu busnan di dos piso tipo ingles. E compania a desea di no duna comentario riba e situacion na Amsterdam.

Riba e website di City Sighseeing na Amsterdam, e pasaheronan ta worde conseha pa keda sinta den e bus pa motibonan di seguridad, y pa no lanta para.

Posibilidad ta existi cu

Lo suspende rescate di mineronan na Utah

Despues di e accidente mortal

AUTORIDADNAN na Utah posibelmente por paralisa e rescate di e seis mineronan atrapa desde 11 dia den e mina na Huntington, como consecuencia di morto di tres trahador cu tabata pertence na e team di rescate. Minetras e esfuerzonan pa rescata e 11 minero for di e tunel di e mina por paralisa, en todo caso e esfuerzonan ta sigui for di ariba di e sero cu perforacionan cu por yega na e mineronan atrapa.

E pueblo, golpea pa un tragedia tras di otro desde cu e mina a colaps dia 6 di augustus, ayera mainta a amanece cu e noticia tragico di e accidente, na unda seis trahador a worde herida seriamente. Pa familiar y amigonan di e mineronan atrapa parce cu tempo a para keto pa basta dia caba pues, tur nan esfuerzonan ta dirigi na recupera nan sernan queri cu bida.

E hecho nobo aki nifica un golpi duro pa nan speransa y e cansansio di henter e comunidad ya ta refleha den cara di esnan cu diariamente ta enfrenta multiple camara di television cu ta transmiti e tragedia di Utah pa henter Merca.

Mericanonan, como tambe ciudadanonan di otro paisnan rond mundo, ta siguiendo cu interes e desaroyo di e acontecimentonan na Huntington y a convivi cu e pueblo chiquito, cu awor ta pendiente di loque autoridadnan local ta dicidi encuanto e suspension, of no, di e tareanan di rescate.

Despues di e accidente, tur e equiponan di rescate a worde evacua di e luga y e trabaonan bao tera a worde suspendi.



No ta conoci ki tipo di trabao e mineronan tabata haci na momento di e "golpe" sismico, ni na unda nan tabata.

Rich Kulczewski, un vocero di Departamento di Trabao di Merca, a afirma ayera noci cu "ainda mester worde determina" si e trbaonan di rescate ta sigui. Esunnan responsabel awo mester determina e condicion di e mina y evalua si nan kier pone bida di otro na peliger pa rescta e seis mineronan atrapa.

Castro ta considera centro di imigrante na Guantánamo como menasa

COMO "co'i loco" y "menasa", Fidel Castro a califica e anuncio di Merca na mei ultimo cu lo construi un centro di refugio na Guantanamo den caso cu un ola di imigrante surgi cu un eventual morto di e lider cubano, segun un artículo publica ayera.



"Pakico tanto papiamento, menasa y buya?", Castro a cuestiona den di tres y ultimo di un serie di articulo historico di e conflicto cu Merca, den cual e'la habri afo contra existencia di e base na Guantánamo, na Cuba. Castro a apunta cu, despues cu e'la cede oder na su ruman Raul dia 31 di juli 2006, autoridadnan mericano a declara cu "nan lo prepara den forma preventivo" pa enfrenta un crisis migratorio".

Nan a evalua "e uso di e base naval na Guantánamo como campamento di concentracion di e emigrantenan ilegal intercepta den lama", e gobernante a bisa, señalando cu ya a cuminsa realisa ampliacion di e construccionnan civil cu e meta ey den mente.

"Cuba, di su banda, a tuma tur e medidanan posibel pa evita incidente entre e forzanan di ambos pais", y 'lo mantene su mes", Castro a bisa, na e acuerdonan migratorio firma entre ambos pais pa garantiza un migracion sigur, legal y ordena.

Pentagono a anuncia na mei ultimo cu un empresa basa na Florida a gana e bid pa 16.5 miyon dollar, pa desaroya y construi e centro temporal pa ricibi imigrantenan, cual centro lo mester ta cla pa mei 2008. Na e base naval di Guantanamo a construi un prison despues di e atentadonan di 11 di september 2001, den cual Merca ta tene 380 prisonero considera di ta sospechoso di terorismo. "E base di Guantánamo a converti den un campo di detencion y tortura", tabata expresion di Castro, cu a cumpli 81 aña dialuna ultimo, entre rumornan cu su salud a empeora.

Fuerte replica a causa alarma na Perú



UN fuerte sismo di 5,5 grado riba scala di Richter ayera a sacudi e departamento peruano di Ica, esun mas afecta pa e teremoto cu a asota Peru diaranson ultimo, y e'la worde sinti tambe na Lima, causando alarma den e poblacion.
E movemento telurico, cu a tuma luga pa 8:19 a.m. ora local, tabata tin su epicentro na 70 kilometer pabao di Pisco y den un profundidad di 23 kilometer, segun Instituto Geofísico di Perú. Mas trempan, un otro temblor di 4,2 a worde registra pa 7:13 a.m. cu su epicentro na 72 kilometer na zuid-oost di Ica, na unda e'la worde sinti cu un intensidad di 2 grado, di acuerdo cu IGP.
Desde e teremoto di diaranson, cu a causa por lo menos 510 morto – segun cifranan no oficial – mas di 300 replica a worde sinti na e pais.







Cubano cu a viaha pa Miami pa busca su yiu

Ta mas cerca di su meta



Huez Jeri B. Cohen, cu tin cargo di e caso di e mucha cubano

E tata di un mucha muher cubano di 4 aña cu ta luchando cu husticia mericano pa hiba su yiu Cuba, ta mas cerca di su meta despues cu un huez a reconoce su derecho di educa e criatura, den un caso cu ta haci recorda esun di Elián González un par di aña pasa.
Huez Jeri B. Cohen dialuna a autoriza e tata pa pasa algun dia cu su yiu, apesar di e resistencia di e actual guardiannan di e menor y e abogadonan di Departamento di Mucha y Famia di Florida.
"Si e no ta un persona abusivo, of un burache, e tata tin e derecho fundamental pa ta cu su yiu, y pa hibé Cuba bek", segun Silvia Wilhelm, director di e grupo "Puentes Cubanos", basa na Miami y cu ta organiza contactonan personal, especialmente familiar, entre Merca y Cuba.
"E huez parce di ta reconoce e derechonan di e tata. Pa esey no tin necesaidad di adopta un postura politico, ni religioso. Mi ta kere cu nos, e Cubanonan, a siña un les di Elián, cu tabata horible", e'la opina.
E tata di e mucha ya tin casi tres luna na Miami ta lucha pa haya custodia di su yiu, cu a yega Merca na 2004, tempo su mama a gana un loteria cu a permiti'e imigra legalmente.
Actualmente e mucha ta biba na Coral Gables, cu un famia cu a ricibi'e for di mannan di Departamento di Mucha y Famia – despues cu su mama mester a worde interna pa motibonan mental - y cu awo ta opone pa entrega e mucha na su tata, segun The Miami Herald.
Den e caso pa custodia di e mucha muher cubano, e asunto ta worde maneha distinto na e caso di Elian Gonzales. Den e caso aki e nomber di e tata y di e mucha no ta conoci, y intentonan ta worde haci pa maneha e caso aki mas descretamente.



Indocumentadonan deteni na frontera cu México

Merca ta usa satelite di spionahe riba su propio teritorio



Imagen di Capitolio y vecindario na Washington

WASHINGTON ta prepara pa usa satelitenan di spionahe pa inteligencia interno, dirigiendo e "wowonan di cielo" riba su propio teritorio, den e lucha contra terorismo y infraccionnan di ley. Asina un funcionario halto mericano a laga sa. .

Segun e funcionario aki, e director nacional di Inteligencia mericano Michael McConnell, a extende a extende e cantidad di agencianan federal cu lo por usa e material proporciona pa e satelitenan di spionahe, den un memo dirigi na e secretario di Seguridad Interno, Michael Chertoff.

Tambe e'la amplia e tipo di informacion cu por ser suminstra, incluyendo esnan cu ta permiti identifica y rastrea blanconan pa nan caracteristicanan fisico, e'la bisa.

"Lo no cruza ningun frontera legal", e fuente a declara na prensa. E corant Wall Street Journal a menciona e proyecto den su edicion di diaranson ultimo.

Te awor, NASA (agencia espacial mericano), FEMA (agencia federal pa maneho di emergencia) y servicio geologico mericano (USGS) tabata tin aceso na e imagennan proveniente di e satelitenan di reconocemento mericano.

E ampliacion di e derechonan aki pa autoridadnan policial ta provoca interogante riba su impacto riba libertadnan individual, ya cu e ta permiti spionahe riba mericanonan pa medio di instrumentonan usa generalmente pa vigila enemigonan externo di Merca. E fuente a revela sinembargo cu utilizacion di e satelitenan pa parti di polis ta worde haci "cuidadosamente" pa sigura cu libertad civil ta worde protehi.

Imigrantenan indocumenta a bira e mas reciente blanco di e uso di tecnologia di satelite di vigilancia electronico, bao un plan nobo di e gobierno di President Bush, cu lo drenta na vigor den e ultimomcuartal di aña.

Entre e blanconan nobo di e tecnologia tin: di imigrantenan indocumenta, traficante di droga y sospechosonan di terorismo, te cu menasanan natural di candela, inundacion, y orcan.

Deporte



E ta mihor bay

Samuel Eto'o a bisa cu e "fantastic four" di Barcelona por gaña

SAMUEL Eto'o, delantero di Barcelona, a adverti diabierna e peliger di clasifica na delantero di e team di Barcelona cu e etiquet "fantastic four", den presencia di Henry, Messi y Ronaldinho, ademas di e propio camerun, y e recorda cu e galacticonan pa purba baha e euforia cu ta lanta e Barcelona nobo. "Esaki por gaña, y eynan tin loke a pasa cu e galacticonan. E ta un placer, pero na mesun momento, por ta un dificultad, paso e otro compañeronan por ta avisa", Eto'o a expresa. E camerun a resisti na reconoce cu Barcelona a cuminsa e curso cu un di e mihor delantero di mundo y a opta pa amplia e elogio na full e team. "E delanteronan ta yuda e team na gana, pero nos no ta bay gana nos so", el a bisa. Pesey, Eto'o a mustra hopi otro momento di cuestiona pa e posibilidad di ocupa e banki den weganan determina. "Tin hopi opcion, y cada hungador tin su calidad. Tin ora nos ta egoista, pero tur tin cu siña cu e compañero y e entrenador ta busca e mihor pa e team, y si yega momento di ta na banki, no ta pasa, e malo lo ta no acepta esaki". Hopi prudente, Eto'o tampoco a valora e posibilidad cu e cuatro delantero di e team comparti e alineacion, "e mister sa cu lo ta mas conveniente", y a declara dispuesto pa hunga na cualkier lugar, paso un biaha den e veld, no tin posicion". Puntra pa e pretemporada di Real Madrid, Eto'o a sigura cu no a wak ningun wega di e team blanco y a apunta cu solamente ta preocupa cu Barcelona tin e mesun ambicion cu den e temporada anterior. Aunke su team a completa e weganan di pretemporada cu pleno victoria den seis wega, e camerun a resta importancia na e resultado di e amistoso. "Mihor faya awo cu mas laat, nos ta bay cogiendo ritmo, pero esey no kier bisa cu contra di Racing tur cos ta completa", el a valora. E proximo luna di september lo cumpli un aña desde cu a lesiona gravemente, pero Et'oo a subraya cu ta den hopi bon condicion y cada hopi mihor.

"E ta dificil supera lesion, pero mi a yega bon e pretemporada y tin gana di cuminsa e competicion", el a anuncia.



Ta bay sinti falta

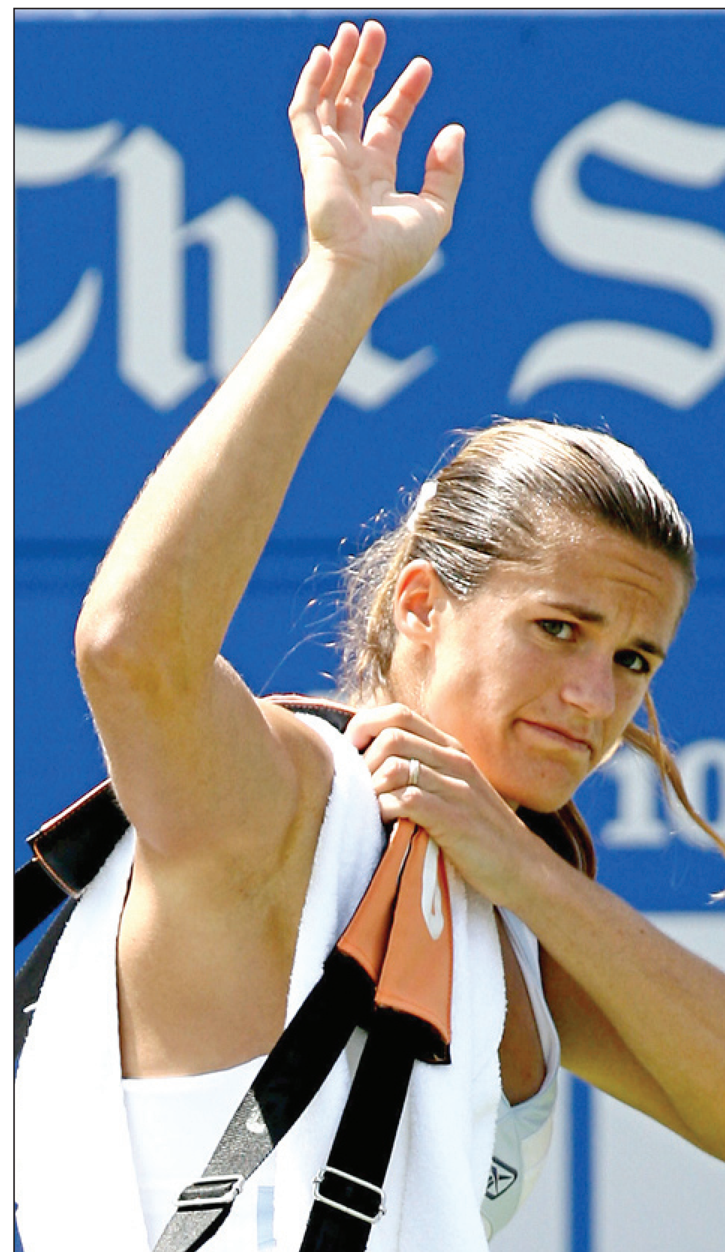
Amelie Mauresmo lo no participa den US Open

E frances Amelie Mauresmo, ganador di dos di e torneo di Grand Slam, a desisti di interveni den e proximo US Open, debi na un dolor muscular y paso mester mas tempo pa recupera di un apendix cu el a opera den luna di maart.

Mauresmo no a hunga den e circuito femenino desde cu tabata elimina den e octavo final di Wimbledon, 3 di juli, aunke dia despues a participa cu Francia den e semifinal di Copa Fed, den e derrota contra e campeon Italia. E gala a atribui parcialmente na dolor muscular su eliminacion den e tercer round di French Open na juni, siendo e certamen cu mas kier hende, dilanti su hende. "Mi dokter a recomenda mi cu mi tuma tempo adicional pa descansa y recupera di e lesion pa mi sana completamente", Mauresmo a señala. "Claro cu ta un di e peor momento di e aña pa ta lesiona", e ex number 1 di mundo a agrega.

Mauresmo, actualmente den di siete ubicacion di e ranking, a sali campeon di e Australian Open y Wimbledon den 2006. Ta bin di conquista e Masters Final di 2005.

Na New York, den US Open, a logra cuarto di final of semifinal den cada un di e pasado seis edicion.





Un wega hopi conoci

Inter y Roma lo enfrenta otro den Supercopa di Italia

INTER Milan y Roma lo enfrenta diadomingo e Supercopa di Italia, den un wega entre e dos favorito pa e temporada di Serie A, cu ta ranka sali e siguiente fin di siman.

E Supercopa lo enfrenta e campeon di e pasado torneo, den e caso aki Inter Milan, contra e ganador di Copa Italia, e team di e capital.

Inter a gana na mei su di 15 titulo di Serie A, mientras cu Roma, cu a termina na segundo ta den clasificacion, a gana e team den e mesun luna den e final di Copa.

Asina ta prepara pa temporada oficial 2007/08, cu ta ranka sali oficialmente dia 25 di augustus. Den Supercopa di aña pasa, Inter ta recupera di un desventaha di tres gol pa supera 4-3 riba Roma.

E tecnico di Inter, Roberto Mancini, ta confia na lanta e trofeo pa di tercer temporada consecutivo. "E team ta den bon condicion y no tin ningun problema", Mancini a bisa. "Ciertamente nos ta den bon condicion pa nos prome wega oficial", el a agrega.

E unico preocupacion di Mancini ta eligi su di 11 titular pa e duelo den e stadion San Siro di Milan. "T'e ainda no a dicidi, pero tin cu tuma na cuenta cu ta cuminsa su preparacion mas trempan", el a indica.

Mancini a purba varios combinacion defensivo e siman aki. Marco Materazzi tin su lugar casi sigur den e centro di defensa, y por hasi pareha cu e colombiano Ivan Ramiro Cordoba. Ta spera cu e argentino Nicolas Burdisso hunga como lateral drechi, mientras cu Christian Chivu, ken a yega for di Roma, hunga na e banda robes.



Ta bira un custumber

Carlos Tevez lo bolbe ta titular den Manchester United

E delantero Carlos Tevez tabata elogia pa su entrenador, Sir Alex Ferguson, despues di su debut cu e camiseta di Manchester United diaranson ultimo contra Portsmouth, pa e segunda fecha di Premier League ingles.

"A hunga hopi bon na Portsmouth diaranson. E ta bon cu a hunga 90 minuut, incluso, ainda ora tabata cansando den e ultimo 15. Mi no a cambi'e paso e ta capas di marca den cualkier momento, e ta cansa of no. Mi ta spera cu recupera bon y ta cla pa diadomingo", e tecnico a bisa. Na su lugar, Ferguson a keha pa e poco proteccion cu e ex delantero di Boca Juniors, Corinthians y West Ham a haya di parti di e arbitro di e encuentro contra Portsmouth. "No a ricibi ningun proteccion contra di Portsmouth. Mi no sa cuanto biaha nan a foul'e di patras. Tabata tin cu sufri hopi", el a remarca.

E team di Old Trafford a bishita diadomingo Manchester City pa di tercer fecha den e clasico di e ciudad, wega den cual lo purba obtene su prome triunfo den e Premier League despues di dos empate.







Atake duro

Carlos Guillen ta hiba Tigers na victoria riba Yankees

E venesolano Carlos Guillen a dal un homerun cu e base yen contra di Mike Mussina den e prome inning y Ivan Rodriguez tambe a dal e bala leeuw, pa yuda Tigers diahuebs gana den un triunfo di 8-5 riba Yankees.

Justin Verlander a domina e alineacion di Yankees y Tigers pa hiba e prome wega di un importante serie pa regresa na e prome lugar den e division central di Liga Americana, mita wega riba di Cleveland.

Tigers y Yankees, ambos den contienda pa un lugar den playoffs, ta midi siete biaha mas den e proximo 11 dia.

Magglio Ordoñez, Brandon Inge y Sean Casey a empuha un careda cada uno pa Detroit, cu ta probecha un error crucial di e antesalista Alex Rodriguez den e prome inning.

E venesolano Bobby Abreu a dal un homerun di dos careda pa Yankees, cu a perde pa di tres biaha consecutivo despues di un racha di 9-1. Mussina a gana su ultimo cuatro salida, pero e biaha aki a perde cu siete careda, seis limpi y nuebe hit den apenas cinco inning.

Verlander a permiti tres careda y siete hit den 5 inning y un tercio, pa gana su di dos apertura sigui. E derecho a hasi 119 lansamento.

Cuatro relevista a finalisa pa Tigers. New York a anota dos biaha den di nuebe contra Todd Jones, cu un double impulsor di Hideki Matsui y un single productor di Jorge Posada. Rodriguez a dal un homerun den di siete pa di ocho careda di Tigers.



Esfuerso ta duna fruta

Carlos Zambrano ta e miyonario nobo di baseball

CARLOS Zambrano ta keda cu Chicago Cubs. E pitcher venesolano a yega na un acuerdo diabierna pa firma un contract di cinco aña y 91,5 miyon di dollar cu Cubs, e unico team di Grandes Ligas cu cual a hunga den su carrera.

E contract ta inclui un clausula pa un di seis temporada. Zambrano a bisa cu awo su meta ta yuda Cubs yega na World Series. "Mi ta contento, mi ta sinti comodo, pero esey no ta suficiente", e derecho a expresa den un conferencia di prensa. "Mi tin un mission cu a completa cu mi compañeronan pa cana den e team aki...No ta suficiente si un retira y no tin renchi di campeon".

Zambrano kier tin un contract nobo prome cu inicia e temporada. Despues na largo plazo pero e negociacion a pega ora Tribune Co., compania di e doño di team, a anuncia cu na april cu lo ta cumpra na 8.200 miyon di dollar pa e empresario Sam Zell.

Ta spera cu Cubs ta poni den benta na final di temporada. Zambrano di 26 aña, a reconoce cu e inminente benta di e team ta complica e negociacion, pero e luna pasa a sigura cu lo kier keda cu Cubs. E derecho, ken a firma un contract di un aña y 12,4 miyon dollar durante den e veld di training, por a converti den agente liber despues di temporada.

Sin embargo, Zambrano no a luci bon den su tres ultimo salida, den cual a faya den su intento pa logra su di 15 victoria di temporada. Den un wega contra di Mets tabata tin cu bandona e monticulo den di seis inning na sufri calamber, y den su siguiente apertura a permiti siete careda den cinco y un tercio di inning contra Houston.





Ya a sigura un lugar

Roger Federer y Lleyton Hewitt ta logra pasa pa semifinal

YA a sigura un duelo di luho. E suizo Roger Federer, actual lider di e ranking mundial di ATP, y e australiano Lleyton Hewitt, ex rey, a derrota e hungadornan spaño y ta midi entre si den un di e semifinalnan di Masters Series di Cincinnati, cu ta regala 2.082.500 dollar.

Den e segundo wega di cuarto di final, Federer a gana e spaño Nicolas Almagro, un specialista riba klei cu a cumpli un actuacion memorabel den cancha liher.

Federer, e dominador absoluto di e circuito di ATP, a maneha e prome y tercer set cu su combinacion casi perfecto di sake y drive, aunke a baha e rendimento den e segundo capitulo. Eynan Almagro, cu dolor na rudia robes, a kibra un biaha y e hungador no a conta cu ningun chance di por kibra e servicio di e spaño.

Awo Federer a bay di 5-0 den duelo contra di Almagro. Nan a hunga contra otro pa prome biaha den Roland Garros y despues un cuatro torneo di Serie Masters, siendo ta den e segundo oportunidad den loke e spaño ta kita un set na e mihor tenista di e planeta.

Hustamente un siman, Federer a gana Hewitt pa 6-4 y 6-3 pa e cuarto di final di Montreal, den e escala previo na Cincinnati. E wega aki ta ripiti y semper ta atractivo pa e estilo opuesto, siendo e contragolpe e arma clave di e australiano contra e atake y e ofensivo suizo.

Prome, den un choke entre top-20 y ex ganadornan di e torneo di Grand Slam, Hewitt a gana e spaño Carlos Moya pa 6-2 y 6-4. No tabata preclasificado den e importante torneo aki previo na US Open, paso Hewitt actualmente number 20 di mundo y su ganador di 19. Hewitt a probecha e dolor cu a sufri Moya den un pia, loke a kita movilidad y posibilidad concreto den un wega semper duro entre ambos hungador, semper agresivo desde abou. A domina por completo t'e na di 4-0 di e segundo parcial y eynan a recupera den parti Moya, ganando tres wega sigui. Pero eynan su aventura a caba.



Na final a bay

Wily Mo Peña no tabata hopi contento cu Boston y a bandona e team

FINALMENTE e rumor a converti den realidad. Red Sox a cambia, diabierna, e outfielder dominicano Wily Mo Peña di Nacionals. Segun reportahe di The Boston Globe, e cambio ta pa placa cash y un hungador lo wordo nombra den futuro.

Cu e movimento, Red Sox a habri un lugar den e roster pa e pitcher Clay Buchholz. "E general manager Theo Epstein a yama mi trempan pa bisa cu no bay stadion y cu spera un yamada di Nacionals pa sa ki ora mi mester integra na mi club nobo", Peña a bisa.

Peña di 25 aña, tin un avg di .218 cu cinco homerun y 17 careda empuha den 172 turno cu Red Sox. Den su prome temporada cu e club aña pasa, a bay cu un avg di .301 den 304 turno.

Cu e presencia di Manny Ramirez, Coco Crisp y J.D. Drew den outfield y David Ortiz como bateador designa, Boston no tin mucho turno disponibel pa Peña, ken a mustra cu mester hunga diariamente pa por rindi. Den 2004 a descarga 26 homerun den 336 turno cu Cincinnati Reds. "E ta mihor cu por pasa mi, ya nan no kier mi na Boston y ta mihor no ta na unda nan no kier uno", Peña a agrega. Na Washington, Peña por ta coloca como outfielder regular den e ultimo parti di temporada.

"E unico cu mester ta cu lagami hunga trankilo pa por rindi. No tabata posibel coy e ritmo hungando semanalmente of no tin ningun seguridad di hunga, manera tabata pasando na Boston den e ultimo tempo", Peña a bisa.

Mientras Red Sox tin programa un double header contra Angels na Fenway Park, Nacionals ta ricibi na su cas Mets durante e fin di siman.



Lo ta un wega sensacional

Rafael Nadal lo eligi hunga contra Bjorn Borg



Españo Rafael Nadal lo eligi, entre tur e hungadornan di historia, e sueco Bjorn Borg como rival y ta pensa cu lo perde contra e homber cu na su lugar. Nadal, retira di e torneo di Cincinnati pa un lesion na brasa, ta prepara pa US Open y den su tempo liber ta somete na pregunta pa e lectornan di e revista Time Magazine.

Interroga pa un persona di Madrid acerca di e reciente escandalo di e dopahe den ciclismo, Nadal a sigura cu awo, tennis ta un deporte hopi mas limpi cu ciclismo, cu tabata tin hopi hende implica den caso di dopahe. "Mi ta kere cu esaki ta hopi negativo pa e imagen di tur deporte paso semper ta pasa algo asina, tur e deportistanan ta resulta perhudica", e tenista a afirma.

Nadal a reafirma cu como admirador di e number uno mundial Roger Federer. "Mi ta admira esaki y no tin rivalidad entre nos. Roger ta e number uno di mundo, ami ta e number dos. Mi ta hasiendo tur lo posibel pa acerca na dje. Ora hunga contra di dje ta motiva mi pa hunga mihor, pero e ta un wega mas".

Otro lector di Madrid a puntra si su tennis ta basado demasiado den potencia fisico, cu e peliger cu su carrera ta mas cortico cu e otro grandi nan manera Andre Agassi of Ivan Lendl. Nadal a contesta: "mi a cuminsa na hunga hopi jong y si mi carrera termina trempan ta paso mi a cuminsa mas jong cu casi tur. Mi tennis ta agresivo, pero mi lo no bisa ta mas fisico cu tecnico. Mi ta kere den tecnica y den fisica, pero esey semper ta yuda".



Mennen Jr. Tennis Cup 2007 ta cuminsa otro siman caba



OTRO siman dialuna ta e deadline pa e registrashionan di e competencia "Mennen Jr.Tennis Cup 2007" di ranking di tennis pa ALTB. E competencia aki pa mucha muher como mucha homber di e categorianan di 8, 10, 12, 14, y 18 anja, lo tuma lugar durante e otro siman 23 te 26 di Augustus na Aruba Racquet Club ubica na Roi Santo.

Sin duda nos ta spera un competencia hopi bunita pa nos hubentud tennistico y ta pa esei nos kier corda tur e participantenan cu nan por registra tambe via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw of pasa na e oficina di tennis den club mes.

Campeonato di softball fastpitch a continua riba veld di Brasil

Liga Orkidia, Jaguars ta gana Aruba Bank Lady Tigers

CAMPEONATO di softball fastpitch dirigi pa Comision Pro Softball Organiza a continua riba veld di Brasil diadomingo ultimo. Den categoria di Damas Liga Orkidia nos tin cuater fuerte equipo batayando. Den e promer partido e muchanan di Rayborn Didder y Tonito esta Jaguars a sa di gana di e equipo Aruba Bank Lady Tigers cu score di 10-5. Jaguars asina ta piki su di dos victoria di campeonato den mesun tanto salida. E equipo di Jaguars a score 10 careda tras di 7 hit y a comete 2 error. Aruba Bank Lady Tigers tabata tin 5 careda conectando 4 hit y tambe a comete 2 error. Pitcher ganador a resulta Kathleen Koolman kende a ricibi relevo di Zayira Jones den di 5 entrada.

Pa Aruba Bank Lady Tigers Rachelle Henriquez a bay cas cu e derota ricibiendo relevo for di Crystal Koolman den di 2 entrada kende na su turno a wordo releva pa Rudlin Ras den di cuater inning.

Mihor bateadornan pa Jaguars tabata Jennysella Tromp, Leanne Marlin 2-1, Iliandra Figaroa 3-2, Kathleen Koolman di 2-2. Pa Aruba Bank Milvienne Henriquez a bay di 2-1. Den e di dos partido E-Stars di Carmelita y Marina a baha pisa riba e muchanan di Marla Thiel Digicel Devils blankeando nan 8-0. E-Stars 8 careda, 10 hit, 0 error. Digicel Devils 0 careda, 2 hit, 2 error. Shardea Croes ta resulta pitcher ganador mientras cu Ludmila Geerman ta perde e partido. Shardea Croes "herself" tabata tin un merdia perfecto na bate di 3-3, y Sharlanee Richardson a bay di 3-2 pa E-Stars.

Pa e equipo di Digicel Devils Ryanne Kock a bay di 1-1, Renata Maduro di 2-1.

Fanaticada di softball fastpitch campeonato di CPSO ta den ful swing waak pa bo yega y apoya bo equipo preferi. Diadomingo awor lo continua na veld di Calabas.

S.V. San Nicolaas Juniors ta pidi disculpa

S.V.SAN Nicolaas Juniors kier pidi diskulpa na tur esnan ku a kumpra karchi kaba pa dia 18 augustus 2007, na unda riba pedido di gran hungador di bingo, ku a hasi hopi apelashon na 90 bisami, na e bendedornan pa pidi San Nicolaas kambia e fecha pa dia 25 na unda ta fin di luna, y na unda nan tambe kier hunga den e mahestouso bingo aki, ku dos full card di 4000 y 12.000, y tur premio di 1 pa 8 ta fl.400.

Tur amantenan di bon bingo, riba boso peticion, nos a kambia e fecha manera pidi, y diamars via canal 90, 90 bisami, lo anuncia tur e outletnan di tur bario na unda e karchinan lo wordo bendi. Na esunnan ku a kumpra kaba,nos ta Spera ku lo komprende e situacion, pero tambe nos mester komponde pa un fundraising asina, mas karchi mester wordo bendi, y mester duna tur hende un chens di hunga e bingo aki, ku 20 mil florin na premio den 10 wega.

Antiyas

Na Sint Maarten....

Prostituta cu a causa tuberculosis ta ilegal

PHILIPSBURG - E 'trahador di sèx' òf popularmente bisá, e prostituta kende a pega cantidad di cliente cu tuberculosis na Sint Maarten tabata biba y traha ilegalmente riba e isla y asina cu caba di traté, lo deporté for di e isla.

Diputado Buncamper-Molanus a confirmá cu e prostituta ta hañando tratamento medico na hospital durante varios siman caba y Gobierno ta paga pe tratamento.

Aunke lei ta bisa cu doño di trabou di e prostituta mester cubri gastonan medico pa nan trahadornan, ningun bordel ne isla a asumi nan responsabilidad pe muher dia el a tèst positivo pa tuberculosis.

E muher tabata traha na Border Bar, pero ta desupes di mashá basilacion cu e doño a confirmá cu e tabata traha eiden. Inmediatamente autoridadnan di salubridad a tuma paso pa tèst e hendenan cu tabata drenta y sali e bordel, pero e tabata un trabou enorme cu a costa hopi placa.

E Diputado a pidi tambe pa Gobiernu Central dedicá más atencion na asunto di trahadornan ilegal, pasobra e no ta cai bao di Bestuurscollege sino bao di Gezaghebber como representante di Gobierno Central.

Promé cu deportá e muher e mester pasa tres tèst medico pa confirmá cu el a cura y promé cu esei no por poné bordo di avion.



Maestro di skol deteni pa actonan inmoral

WILLEMSTAD – E siman aki polisnan di Kinder en Zedenpolitie a detené un maestro di skol kende ta wordo acusá di a bin ta cometé actonan inmoral cu algun alumno di su skol mientras cu reportadamente e tabata paga algun alumno pa su actonan inmoral. Ta trata di un maestro A. Boekhoudt, kende ta tene skol pabou di brug pero awor ta den problema serio.



A keda ora largo sin awa

WILLEMSTAD – Diarazon ultimo pa basta rato e hendenan di Muizenberg – St. Jacob a keda sin awa di pipa ni pa cushiná ni haci nada, pasobra un pipa di awa a kibra.

Ta te den oranan di atardi un truck di Aqualectra a pasa cas pa cas pa yena hember di awa pe habitantenan. Aqualectra ta trahando duro pa resolvé e problema.

Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su esposa Lucia Croes-Koolman, yiunan y famia kier a gradici tur bisiña, conoci y amistadnan cu di un of otro forma a duna nan atencion y yudanza durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos querido esposo, tata, welo, ruman y suegro:

Marcolino Willem "Lino" Croes



Gradicimento special ta bay na: Dr. Wassenaar, Dr. Kelly, Dr. Falconi, Dr. Moreta y nan personal. Sra. Bianca, Sra. Lisandra y demas personal di afdeling Oncologie, Fundacion Edmund Harms; Sr. Sonia, Sra. Marietje, Sra. Carmen, Sra. Marlene, Pastoor di Paradera, grupo di oracion Cristo nos luz di salbacion, Pastor di Santa Cruz, ruman Mario y Sr. Ety Toppenberg pa su bunita musica. Staf y personal di; Raddison, Cable TV, Depto di Labor, F.D.E.C., Divi, Douane, D.O.W., Serlimar, na tur esnan cu a manda flor, tarjeta, telegram, E-mail y yamadanan telefonico, y por ultimo na esnan cu ahaci donacion na Edmund Harms Foundation..
Boso atencion y presencia ta un gran consuelo y sosten pa nos.

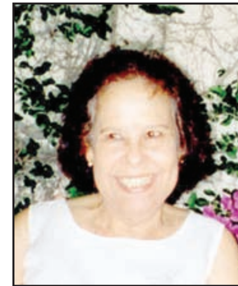
Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diasabra 18 di augustus 2007
Diamars 21 di augustus 2007
Diahuebs 23 di augustus 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diahuebs 23 di augustus 2007 lo tin un rosario na cas Pavia 32 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia

Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Lucie Margaretha Sanchez-Engelhardt

26 mei 1940 - 17 augustus 2007

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

AD PATRES funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The LORD is my shepherd,
I shall not be in want". Psalm 23 verse 1

With deep sympathy, we announce the passing away of our Stepfather, Brother, Uncle, Cousin:



Mr. Jules Clementel Windefelde.

Better know as (Sparrow)
Sunrise 11 January 1925
Sunset 10 Augustus 2007

Left to mourn are:
His stepchildren
Liliah & Eric Mc. Gilvary and family in England
Gilbert & Roslyn Lindor and family in U.S.A.
Edward & Catelin Lindor and family in Aruba
Brothers:
Mervin Redan & family (Dip) in St-Eustatius.
John Busby & family in Curacao
Lloyd Busby & family in Curacao
Donald Busby
Sisters:
Monica Cumma & family in Curacao.
Leah Busby & family in Curacao
Loreene Busby & family in St. Maarten
Bonnie Busby & family in St. Maarten
Related families:
Windefelde, Redan, Cumma, Busby, Screwheart, Spanner, Marsdin, Arnaud, Lyfrock, Franklin Woodly, Duinkerk, Mc.Gilvary,Lindor.
Nephews, Nieces and Cousins in Aruba, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten and Holland to numerous to mention.
Very close friend: Mr. Philip Freedom & Henry Christina.
All friends from the Domino Team Melda's Shop
All families, friends, neighbors, to numerous to mention are kindly invited to the funeral service on Tuesday August 21st at The Cristo Rey Church in Brasil .
The body of the decease will be laid at church from 2:00 p.m.
Interment would be at the Government Cemetery in Cura Cabai.

Condolences address:
Ad Padres funeral home on Monday the 20 from 7:00 p.m to 9:00 p.m.
Excuse us if we have forgotten anyone.

Instead of wreath or flowers a Donation to Cristo Rey Church would be highly appreciated.



Ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di



Igidio Victor Yanez

Tata di nos colega y amigo:
Ivo Yanez y di Irayka Elling

Nos tur di AWEMainta ta uni n'e dolor inmenso cu e famia ta pasando aden, cu e perdida grandi aki.

Cu Ido sosega na paz.

Asociadonan di Marriott ta keda den condicion

Cu activadadnan di deporte y dia di salud

CU e competencia di the Biggest Loser ainda den mente, Aruba Marriott recientemente a organisa un Dia di Salu unda tur associado a wordo invita pa un chequeo fysico. Den e Grand Ballroom un team di e profesionalnan di Cruz Cora tabata presente pa midi e presion di sanger, haci test pa diabetis, controla e peso pa wak si tin sobre peso of ta bou di peso. Testnan di wowo special a wordo haci pa by Kok Optica.

Ariba e mesun atardi 40 associado di Marriott a uni pa un Fun Walk di e lugar di parkeo di resort te Arashi y back. E promenan cu a termina a haci e caminta den menos di 55 minuut. E ultimo grupo cu a jega a completa e caminata den 1 ora y 16 minuut. Marriott ta gradici Cruz Cora di Aruba y e cuerpo policial di Aruba pa nan asistencia y persencia durante e Fun Walk.

Mas actividadnan di deporte a continua conjuntamente cu e competencia di M.I.T.A.G.A.N.A. cu tur luna ta wordo teni entre tur e departamentonan di Marriott. E luna aki tabata un tournament di Basketball. Dies equipo a participa riba e cancha di basketball riba propiedad di Marriott mes.y a participa den un competencia di 3 contra 3. E equipo di Champions Sports Bar y Restaurant a termina na prome lugar, Systems a keda na di dos lugar y e equipo di Recreacion a di Marriott Vacation Club International a termina na di tres lugar.

Tur luna e departamento di Recurso Humano ta organisa un torneo di deporte pa tur associadonan di tur tres propiedad di Marriott na Aruba unda equiponan ta pasa tempo alegre y ta reta otro den deporte manera mini-golf, bowling, tennis, voetbal, beach volleyball, hisa fli, domino y basketball. Den e liga overall e equipo di Marriott Grounds ta na prome lugar cu un total di 32 punto, accumula den 8 competencia di deporte te ainda. E siguinte competenica di MITAGANA ta Ping Pong, sigui pa Estafette (landa, core na pia, core cu bicicleta) na September, Billiard na October y terminando na November cu Spel Zonder Grenzen.

Pa keda den bon condishon Chef ejecutivo di Marriott Robert Stautner a comparti ideanan facil y pagabel pa un nutricion mas saludabel:

Empuja e quotient di fat usando azeta di canola o oliva den bo sause di salada.

Azeta di Canola ta jena cu monounsaturated fats y tin mas omega-3 fatty acids saludabel cu otro azeta di cushina. Azeta di Oliva ta contene mas hopi monounsaturated fat y tambe ta contribui na phytochemicals cu ta juda pa un curpa sano. Si bo ta usando sauce pa salad di botter, controla e label pa siguira cu nan ta usa azeta di canola of oliva den e producto

Purba e tipo di pasta nobo traha di grano completo pa bo recetnan di salad di pasta, y arroz bruin pa e recetanan di salada di arroz. Door di djis haci e cambio aki lo bo subi e cantidad di fibra, vitamina, minerales y phytochemicals den bo alimento diario.

Usa lechuga berde scur pa bo saladanan.

Mas scur e lechuga ta, generalmente mas vitamine y phytochemicals e ta contene. E dos miho escogencia ta spinazie y lechuga romano.









30 Aña di servicio na douane

DIA 16 di mei 2007 ultimo un grupo di 4 douanero a conmemora cu 30 aña pasa nan a drenta den servicio di Cuerpo di Douane (Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen.

FOR di mannan di hefe di Douane Recherche Informatie (DRI) sr. Antonio Peña cu a sabi di elogia sr. Alegio M. Donata pa e bon trabow cu e la bin ta desplega na Cuerpo di Douane y muy en special na seccion di DRI, unda e ta teamleider di e hondengeleidersnan cu nan cacho.

EL A haya e envelopnan di gradisimento di parti di Minister di Finansas y Economia, uno for di Directora di Belastingen y uno di mangement di Cuerpo di Douane. Esaki a sosode den compania di su coleganan di trabow di DRI. Palabranan di gradicimento pa e bon trabow cu e ta hasiendo pa comunidad y muy specialmente pa Cuerpo di Douane.

IPA ta ranca sali.

INSTITUTO Pedagogico Arubano ta participa cu dialuna dia 20 di augustus awor, cu lo tin un mainta di introduccion p'e studiantenan di dagopleiding na IPA den aula.

E aña aki IPA ta conta cu dos klas nobo den dia, esta; un klas pa curso inicial y un klas di movecion y salud.

IPA tin e aña aki dos grupo dos, dos grupo tres y un grupo cuater y un grupo di Papiamento Bachelor. IPA tin otro curso di atardi na nivel di bachelor tambe.

IPA ta desea tur maestro y docente di Aruba un bon aña escolar. IPA ta encurasha tur maestro y docente pa motiva tur studiante pa haci bon uso di loke nos enseñansa ta brinda nan.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Algun conseho relaciona cu huiswerk di bo yiu

AÑA escolar nobo a cuminsa y huiswerk lo forma parti di bida diario di muchanan. Mayornan kier pa nan yiunan ta exitoso na scol. E yiu lo ta mas exitoso si su mayornan ta mustra interes den su huiswerk. Ora mayornan ta mustra interes den hacimento di huiswerk e yiu ta siña cu loke e ta haci su mayornan ta haya importante. Hacimento di huiswerk por tin su beneficio pa e mayor tambe. Bo tambe por siña algo nobo acerca.

Con bo por yuda bo yiu cu hacimento di huiswerk?

Conoce e maestro di bo yiu bon. Topa e maestro dor di atende encuentronan na scol, manera anochi pa mayor y haci pregunta p.e. tocante e maneho di scol/maestro relaciona cu hacimento di huiswerk y con bo involvimento como mayor mester ta.

Percura cu den cas tin un sitio adecua cu suficiente claridad y ventilacion unda bo yiu por haci huiswerk. Ta bon pa e por tin algun articulonan na su disposicion manera papel, potlood, lijm.

Si e ta keda na cas depues di scol palabra un ora pa haci huiswerk. Tin mucha ta haci nan huiswerk mas mihor traimerdia despues di a come algo chikito y sosega promer. Otro ta prefera haci huiswerk direct despues di cuminda y otro mas laat. Si e ta bai un centro di traimerdia informa bo mes di e maneho eynan relaciona cu haci huiswerk.

Purba mantene distraccionnan mas minimo posibel. Esaki kier meen: television ta paga, no ta toca musica duro y no ta haci uso di telefoon. Naturalmente e por haci un yamada de bez en cuando pa chek cu un colega alumno tocante e huiswerk.

Sigura bo mes cu bo yiu ta haci su huiswerk su mes. Mucha lo no siña si e no por pensa pa su mes y haci su foutnan. Mayornan por sugeri, duna idea y indicacion. E tarea di e yiu ta siña.

Puntra bo yiu tocante tareanan cu e tin pa haci y su proefwerknan. Wak e huiswerk cu ela haci y pone bo mes disponibel pa ora e tin pregunta y preocupacion.

Duna e bon ehempel. Bo yiu ta wak bo lesa corant, scirbi carta of lesa buki? Mas tanto un mucha ta sigi e ehempelnan di su mayornan cu sigi e palabranan.

Elogia bo yiu pa su huiswerk haci y mustr'e cu bo ta hopi contento cu su esfuerso pa logra haci su tarea.. Conta otro hende tocante e logronan di bo yiu.

Si bo yiu tin problema continuo cu hacimento di huiswerk, ta bon pa papi'e cu su maestro. Por ta e no ta mira bon na borchi. Of por ta mester haci un chekeo pa chek si e por tin problema cu siñamento of cu concentracion..

Di parti di Fundacion Pa Nos Muchanan exito na tur mayor y muchanan di Aruba cu e aña escolar nobo!

Fuente: articulo "Health Basics" - KidsHealth

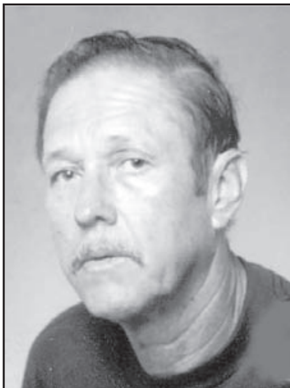
Pa cualquier informacion y pregunta por aserca Fundacion Pa Nos Muchanan, na Cumana 2, tel. 583-4247/ 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Di berdad, mi alma ta spera
den kietut riba Dios so,
mi salbashon ta bini for di djE." Salmo 62.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Lorencio Gonzalez Boezem

Mihor conoci como: "Boy"
***14 April 1940 †15 Augustus 2007**

Na nomber di su esposa:
Sra. Luisa Schwengle

Su juinan:
Joan Williams - Boezem
Fritzgerald Boezem , Esposa y yuinan
Loraine Boezem y yuinan
Angele Willems – Boezem , Esposo Giovanny Willems y yuinan
Janine Hermans – Boezem y Esposo Ludwig Hermans
Yiu di crianza: Lorraine Bareño – Wouters , Esposo Robert Bareño y yuinan

Ruman: Armando Boezem , Esposa y yuinan
Hildo Croeze y yuinan

Swa y cuñanan:
Josefa Narcisa Schwengle y Famia
Fabiola Schwengle y Famia
Agrepino Schwengle y Famia
Maria Magdalena Martijn – Schwengle y Famia
Encarnacion (Kat) Schwengle
Susana Schwengle y Famia
Esteban (Banchi) Schwengle y Famia
Adolfo (Doy) Schwengle y Famia
Leonardo (Leo) Schwengle y Famia
Raul Schwengle y Famia
Bernadina Schwengle
Lydia Schwengle

Amigonan di cas: Lia de Cuba, Karina Noguera – de Cuba, Jeanette Kluytmans.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ex-coleganan di Occidental Hotel, Grupo Dios ta Amor.
Famia: Boezem, Nicolaas, Croeze, Schwengle, Croes, Werleman, Wouters, Bareño, Geerman, Willems, Hermans, de Cuba, Wever, Frank, Koolman, Martijn, Yanez, Gibbs, Noguera, Henriquez, Arends, Mendez, Solognier, Kluytmans.
Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 20 di Augustus 2007.
E resto mortal lo ta reposa na Ad Patres for di 12:00 pa 1:30pm y 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason na Savaneta y pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason pa santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Seroe Alejandro 19
Diabierna 17 y Diasabra 18 di Augustus 2007 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is my light and my salvation
from whom shall I be afraid ?" Psalm 27 - 1

We hereby announce the sudden passing away
of our sister, aunt, niece, cousin and friend:



Gwendolyn Rosemary Abraham

Better known as: "Gwen or Gwenchi"
Sunrise: May 2nd 1965 Sunset: August 14th 2007

Left to mourn her loss are:

Her sisters:
Linda Hodge – Abraham & family - Tortola B.V.I.
Ramona Bastemeijer – Van Heyningen & family - Holland
Sharon Simmons – Abraham & family

Her brothers:
Orneth Williams & family – U.S.A.
Patrick Abraham - Holland
Marlon Abraham
Brother-inlaw:
Hugo Simmons
Adopted sisters & brother:
Deborah, Jamila & Collin

Aunt:
Ena Maccow – Earle & family - Sint Maarten

Uncles:
Mathias Abraham
Anthony Earle & family – Sint Maarten

Nieces & Nephews:
Lisa, Leroy, Lyndon, Lyle – Tortola
Leo - Holland

Favorite niece: Shereida Simmons
Favorite nephew: Shamir Simmons
Cousins:

Cecilia Letang & family and others too numerous to mention;
Her girls: Leona, Jeanny, Jacky,
Nancy, Camille, Corinna, Nicole, Beverly,
Gianna, Charlene, & Anicia;

Her good friend: Orlando
Her special friends: Albert Pieter & Antonio Jones

She was related to: Abraham, Simmons, Earle, Maccow, Hodge, Bastemeijer, Williams & Letang families

Funeral service will take place on: Wednesday, August 22nd 2007 at Sta. Theresita Church, San Nicolas, viewing will be from 2.00 p.m. the remains will be laid to rest at the Government cemetery at Cura Cabai.

Dress code: Colorful.

Our apologies if we have forgotten anyone in our time of grief.

Dushi awacero musical cu Marjorie
Vermeer-Luidens

RELACIONA cu Checkpoint Color su di 35 anjanan di existencia Lady Ruth ta combersa cu Sra. Marjorie Vermeer-Luidens den Dushi Awacero Musical diasabra dia 18 di Augustus 2007.

E programa aki ta cuminsa pa 2'or di trai merdia y lo dura un ora. Sintoniza Radio Kelkboom pa conose di mas serca, e perseverancia y energia positivo inverti den Checkpoint Color, con el a cuminsa, e famia fiel di empleadonan como tambe e famia mes cu ta duna di nan mes.

E cambionan, e retonan, e exitonan. Un yui homber balente, cu amor pa loke ta nos historianan di antes riba potretnan biuew of machika, drecha bunita, pa e recuerdonan dura mas largo. Nos ta topa atraves di e frecuencianan di 106.7 riba e banda FM diasabra merdia net despues di e seccion romantico y suave di bolero.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Bogota, Colombia di:

Pedro Cristobal Fingal
mihor conoci como: "Sain"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Every morning I raise my arms to the heavens and say, oh God, what am I without you. Dearly beloved, from your window in heaven give me breathing so that I may do your will every day of my life as long as I live.
We live and die and love is all.

Joseph Peter Halley
Better known as "Piet"
Ex-employee of LAGO for 38 years

Sunrise: February 10th 1932, Sunset: August 13th 2007.
Left to mourn his loss are his:
Wife: Carmensita Carmita Rasmijn
Children: Romina Blijden and Bert den Heijer
Mariska Celestina-Willems and Rudlin Celestina
Stuart Willems and Merviné Kock
Jozef Willems
Jacqueline "Jacky" Halley
Adira Halley and Cesar Rincon
Brother and Sister: Thomas and Effy Halley
Grand Children: Sergio, Romano and Jamaica den Heijer
Rödlin, Raynor and Ranford Celestina
Joshua Trapenberg
Derek and Abraham Rincon-Halley
Great Grand

Children: Jovany den Hoed, Manolito Sarkezy
Families: Halley, Rasmijn, Blijden, Den Heijer, Willems, Celestina, Kock, Rincon, Trapenberg, Peterson, Williams, Chance, Lejuez, De Cuba, Maduro, Recio, Albertsz, Dirksz and all other families

The funeral service will take place on Saturday August 18th 2007 at 11:00 am in the Roman Catholic Church " Sagrado Curazon" , at Savaneta. After the service "Piet" will be laid out to rest at the Roman Catholic cemetery of Savaneta.
Occasion for condolences will start at 08:30 am.

Instead of flowers a donation for " Edmund Harms Foundation " will be highly appreciated. There will be a donationbox in the church
-Please no condolences after the funeral.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

I have fought the good fight,
I have finished the race,
and I have remained faithful.
2 Timothy 4:7

Nos ta hopi gradicido pa nos
esposo, tata, abuelo, yui y ruman
Manera un modelo nos ta considere
y nos ta stime hopi.

Nos ta participa fallecimiento di nos querido:

mr. Igidio Victor Yanez
mihor conoci como: "Ido"
Nace: 8 November 1949
Fayece:12 Augustus 2007

Na nomber di su esposa:
Sra. Angela Yanez-Perigault Monte
Su yuinan: Ivo y Paola Yanez y yuinan
Irayka y Jan Elling y yuinan

Su mama: sra. Vda. Victoria Yanez-Faneyte

Su rumannan: Hubert y Rosita Yanez y yui na Hulanda
Nolda y Sonny Saitch y yuinan na Hulanda
Sra. Vda. Beatrice Ekokobe-Yanez y yuinan na Inglaterra
Melva y Robby Croes y yui
Ruben Yanez y famia

Su nietonan: Idimara, Zayon y Zaynah
Judith y Bart
Su suegro: Manrique Perigault Monte na Corsow
Su swanan na Hulanda y Corsow:

Anthony y Magda Perigault Monte (Aruba)
Special Famia Werleman

Demas famianan: Yanez, Elling, Perigault Monte, Chariss, Saitch, Ekokobe, Croes, Werleman, Tromp-Schwengle, Montero-Feliciana, Lauffer, Victoria, Faneyte, Reemnet, Vorst, Davelaar
Coleganan, Amigonan,
Conocirnan, Faith Revival Church, Tirso Kolfin, Pastor Gilbert Martis, dr. Romeo Kock, su true friendsnan Richard Maxwell, Roly St. Jago y Fichi Bernabella.
Tur su ihanan, primo y primanan na Corsow, Hulanda y Venezuela.

Nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar

Diasabra 18 di Augustus 2007 pa 10'or di mainta te cu 2'or di merdia na Faith Revival Church na Rooi Afo y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora
Lo bai tin un box disponibel na Iglesia pa un donashon na "Favi"
Fecha y adres pa condolencia ta: **Diamars 14 y Diaranson 15 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi na Moko 7-A.**
Diahuebs 16 di Augustus 2007 di 7'or pa 9'or di

Masha danki N.V. Elmar

SR. Redactor bon-dia. Mescos cu m'a manda un articulo tocante e preocupacion cu
nos y tur e bisiñanan tin pa cu e palonan di luz cu ta hopi inclina cu peligro pa cai den Venezuelastraat.
Asina tambe nos kier a gradici N.V. Elmar cu a bin wak e situacion mesun dia cu el a sali den corant y a priminti cu p'e proximo siman nan lo bin drecha e palonan di luz.
Danki na gerencia di N.V. Elmar pa boso response asina rapido na nomber di tur e bisiñanan di Venezuelastraat.

Franklin Matos
Venezuelastraat 15



Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan "HATO Residences" te Hato (Tanki Flip no. 67-B) conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt gedurende een maand voor eenieder ter inzage bij DIP vanaf 20 augustus 2007 tot 20 september 2007 van 13.30 tot 16.30 uur. Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister belast met Infrastructuur, door tussenkomst van Directeur DIP, Wayaca 31-C.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI	1503 4393 2275
ZODIAC	6663 Sagitario
BIG FOUR	8484
SUPER FOUR	9625
LOTTO DI DIA	05-18-24-27-30
DIARIO	3546 8693 1737
CORSOW	

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY #1

	7						9	
		4				6		
2		1	5		4	8		3
	9		1		3		5	
6				2				8
	1		7		8		6	
5		3	9		6	7		1
		9				3		
	4						2	

MEDIUM #2

8		9						
				9			1	2
6	1	2						9
		7		1	3			
	5						8	
			8	5		6		
4						9	5	1
1	9			2				
						3		8

#1

8	7	5	6	3	1	4	9	2
9	3	4	8	7	2	6	1	5
2	6	1	5	9	4	8	7	3
4	9	8	1	6	3	2	5	7
6	5	7	4	2	9	1	3	8
3	1	2	7	5	8	9	6	4
5	2	3	9	4	6	7	8	1
7	8	9	2	1	5	3	4	6
1	4	6	3	8	7	5	2	9

#2

8	7	9	2	3	1	5	6	4
5	3	4	7	9	6	8	1	2
6	1	2	4	8	5	7	3	9
9	8	7	6	1	3	2	4	5
2	5	6	9	7	4	1	8	3
3	4	1	8	5	2	6	9	7
4	2	8	3	6	7	9	5	1
1	9	3	5	2	8	4	7	6
7	6	5	1	4	9	3	2	8

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Haas
Pariba di Brug: Dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Receta di Maria ta den Cushia

Grouper lora den bacon

2 lb di grouper di e marka
1 paki di bacon
Peper grof di e marka Mc.Cormick
Konoflok na smaak di Mc.Cormick
Pallio
Peterselie
Filleer e grouper
Sasona nan ku e peper i e pasta di konoflook
Hasa e baconnan pa saka e vet

Ora bo kaba saka e vet di e bacon bo ta pone e bacon ariba e filletnan di piska loranan, wante ku pallio. Pone azeta keinta i hasanan.

Bon Apetite

Keda pendiente pa e funchi ku jambo

Maria Petit
Cell: 5923609

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Augustus 18 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.63	1.65	1.67
Engelse Pond Sterling	3.47	3.52	3.58
Zwitserse Frank per CHF. 100	146.07	146.79	147.59
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	154.44	155.85	157.42
Euro per XEU. 100	236.59	238.75	241.15



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No ta suficiente pa bisa loke bo por haci. Bo mester mustra cu ta bale la pena. E no ta facil pero e ta posibel.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Decisionnan financiero ta recompensabo, sigur lo bo topa hende interesante. Oportunidadnan cu nunca bo a soña ta aparece dilanti'bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo por facilita e cosnan si bo bisa un hende exactamente loke bo tin den mente. Comunicacion ta e clave di exito den negoshi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ora e mesun eventonan negativo ripiti, sigur cu bo ta bai riba mal rumbo. Ta ora pa bo wak si bo ta haci cambionan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ora bo sinti cu bo falta motivacion ta ora pa recharge bo baterianan. No lague pa despues. Mientras mas liher bo reacciona, mihor.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No ta facil comparti espacionan specialmente si bo ta ocupa. Algun cambio organizativo por contribui na logre.

Libra 21 Sep - 20 Okt
No lo ta facil satisface e demandanan personal y profesional na mes momento. Cu cierto pasenshi lo bo logra un balans feliz.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tareanan repetitivo no ta esunnan mas atractivo, pero mester haci nan. Si bo no por delega, bo mester hacinan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Algo of un hende ta lagabo corda riba pasado y ta bira dificil pa sigui bai dilanti. Purba soluciona e asunto aki di biaha.

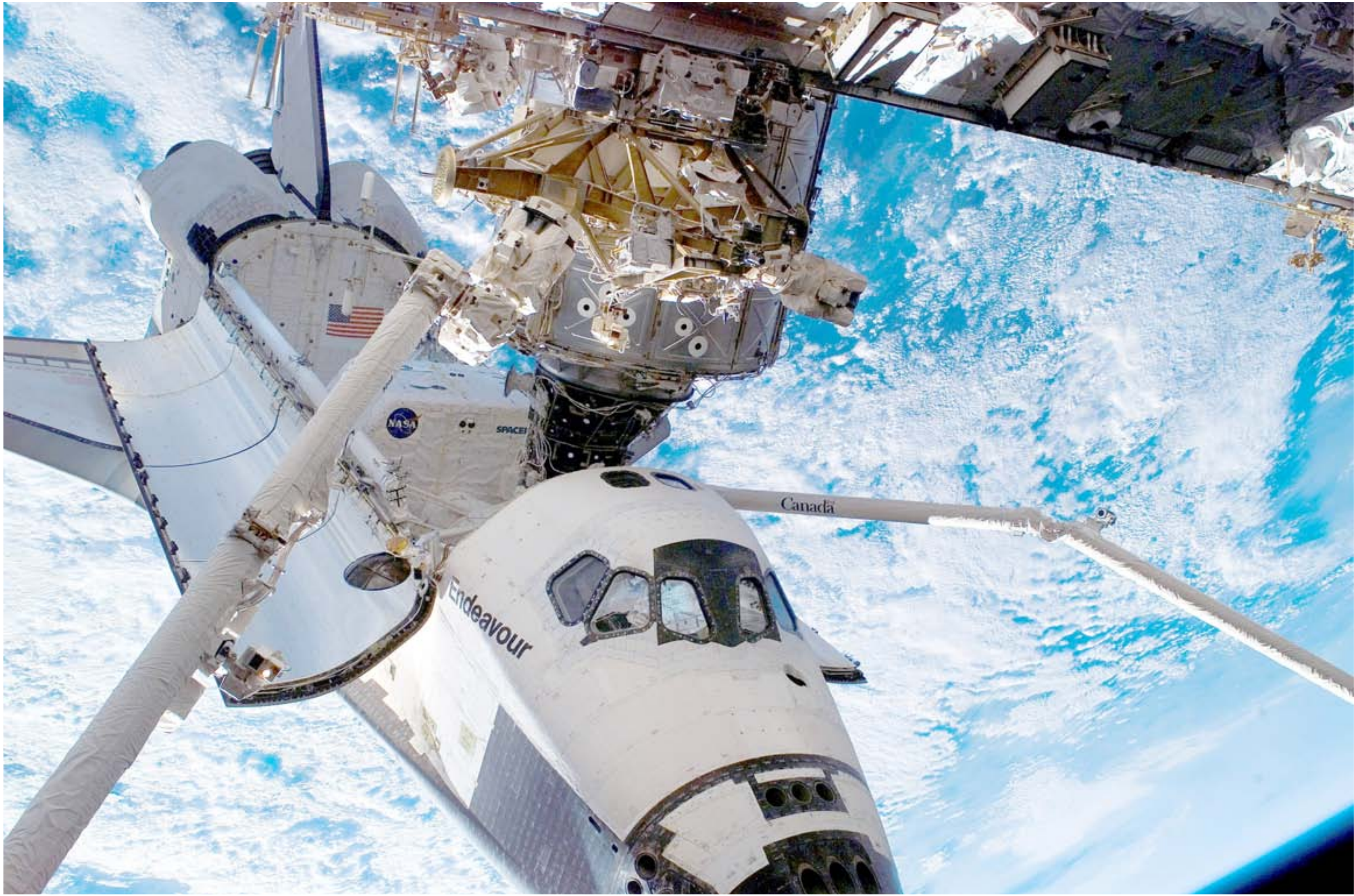
Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mente tin e tendencia pa fantasea y concentracion ta dificil. No bula bai leu, concentra!

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Si bo kier convence otronan pa dunabo un chens bo mester ta sigur 100% di loke bo kier y por haci. Traha den logra un mayor autoconfianza.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ora bo ta den un entorno profesional, purba pa bo no wordo afecta pa problemanan personal di otro hende. Mihor cu bo por haci ta hala leu y laga e cosnan flow.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Space Shuttle Endeavour: Riba e potret aki suminstra pa NASA por mira e Space Shuttle Endeavour na e Station Internacional Espacial, cu mundo como fondo. E potret aki a ser tuma pa un miembro di e tripulacion dia 15 di Augustus ultimo.

Dos Jacky a celebra na Banco di Caribe



Sr. Herbert Ignacio, Sr. General Manager, cu a entreganan e pin di 20 anja; Sr. Nelo Loefstok, General Manager, cu a entrega **e acostumbrado envelop y certificado; e hubilarionan, Sra. Jacky Dubero-Rollock y Sra. Jacky Toro Mesa-Gomez; Sra. Bernice York-Gibbs, Asst. to the Manager, a entreganan un bunita areglo di flor traha door di nos colega artista, Sra. Eudosia Richardson-Sarda; y Sr. W.A. (Boy) Lacle, Asst. Manager, a entrega regalonan na cada un di nos hubilarionan.**

RECIENTEMENTE Sra. Jacqueline Dubero-Rollock y Sra. Jacqueline Toro Mesa-Gomez a celebra nan di binti (20) anja trahando na Banco di Caribe N.V.

Jacky Dubero-Rollock ta Supervisor di departamento di Cards Services y Jacky Toro Mesa-Gomez ta Supervisor di Caheronan. Nan Coleganan ta desea tur dos Jacky Masha Pabien y hopi aniversario mas.

Nos Mundo Loco

Cas di botter di plastic

Un pensionado Serbio a celebra su pensioen door di bai biba den un cas cu e mes a traha completamente di botter di plastic.

A tume 5 aña y 13,500 botter pa Tomislav Radovanovic, di e pueblo central di Kragujevac pa traha su cas di 60 meter cuadra.

Ela bisa e agencia nacional di noticia Tanjug cu e ta spera di por drenta den e buki di Guinness Records.

Solamente e fundeshi di e cas ta traha di concrete, y tur otro parti di e cas a ser traha di botter di plastic cu ela colecciona durante hopi aña.

Hasta e muebles di cushina y bentana ta traha di plastic.

Radovanovic, kende a traha como profesor di mathematica promer di baha cu pensioen, a bisa cu su studiantenan a yude construi e cas dor di colecciona botter.

Guardia tira a wordo bisa just bebe pilder contra dolor

Un guardia di seguridad Sur Africano kende a wordo tira durante un robo a ser bisa pa bebe pilder contra e dolor.

Hospitalnan e nenga di saca e bala cual ta pega den e curpa di Philip Mashiane di 38 aña.
Ela ser tira durante un robo na e propiedad di e embahador Sur Africano di Nacionnan Uni. E bala a pasa dor di su elleboog drenta su curpa net ariba di su huep, y a bai pega na su otro banda di su curpa sin alcansa niun di su organonan vital.

Sr. Marshiane a bisa e corant cu ela wordo nenga ayudo na un hospital priva paso e lo no por paga e cuenta. mientras un hospital publico a saca x ray y a wante den observacion promer di a mande cas cu pilder contra e dolor.

Dokter na un di 3 hospital a bise cu nan no por yude y saca e bala, ya cu e ta bao di tratamiento di un otro hospital.

Melvin Quilotte di RED

“Straatverlichting” pa terenonan deportivo

DURANTE e temporada di vakantie mi tabatin e honor di por a presencia e di 7 campeonato di Caribe di baseball Little League na Yabucoa Puerto Rico.

Na mesun momento hunto cu algun amigo nos por a trece pa henter e comunidad di Aruba e partidonan di nos representacion.

Durante e periodo aki na Puerto Rico mi por a tuma nota di algun incentivo sumamente interesante na e pais Boricua pa e deporte di baseball. Incentivonan cu ta ponebo pensa cu si nan no por ta aplicabel pa Aruba y asina yuda eleva e deporte na nos pais y en particular baseball.

Lusnan di camponan deportivo

Debi na nos sistema di bida, caminda cu tanto tata y mama ta traha awendia pa cubri e gastonan halto di cas, y ta e mesun personanan aki ta e voluntarionan/lidernan deportivo, ta hasi cu mayoria di practica di deporte ta tuma lugar atardi y anochi. Den ultimo temponan caminda cu tin un scarcedad grandi di camponan deportivo mas y mas organisacion deportivo ta haya nan tin cu usa terenonan deportivo den oranan di anochi. Hopi por corda ainda terenonan cu a bira areanan residencial, algun pa menciona tereno di Phoenix, Pavilla, Villa Nostra, tereno pariba di Caribe y asina tin mas.

E poco terenonan cu a keda disponible mester wordo comparti pa e organisacionnan deportivo. Uso di terenonan deportivo den oranan di anochi ta encera gastonan halto pa e equiponan. Prijsnan pa ora no ta baha di Afl. 40. Un equipo cu ta entrena 2 ora ya tin un gasto di Afl. 80, dos biaha pa siman Afl. 160 y pa luna Afl. 640.

Un suma cu e equiponan no ta dispone di dje y mester haya esaki di e propio hungadornan, tur esnan den e mundo deportivo sa di e peso adicional aki, ademas di tur otro gasto cu un organización deportivo ta enfrenta. Awendia sponsernan ta cubri lo minimo cu ta uniform y algo di material.Pa e motibonan aki RED ta haci un yamada na gobierno di Aruba pa via di Lotto pa Deporte y e suma grande cu nan ta aspira di haya for di WEB/Elmar pa subsidia e luz di camponan deportivo. Di e forma aki equiponan deportivo por haci uso di esakinan den oranan di anochi sin pone un peso extra riba su miembrecia. Di e forma aki ta fomenta mas e practica di deporte na Aruba.

E pensamento aki di RED ta pues pa resorta lusnan di terenonan deportivo bao di straatverlichting, pues mescos cu lusnan riba caya ta wordo paga pa fondonan publico. Lotto pa Deporte por ta parti di esaki. Naturalmente organisacionnan deportivo mester cumpli cu cierto rekisito manera registracion pa uso di tereno y claro cu lusnan mester ta sendi ora cu en verdad e camponan ta ser usa pa actividad deportivo y/of di mantencion.

Otro facilidadnan

Tambe mi por a tuma nota cu na e diferente camponan deportivo cu ta cay bao di e municipio, ta ofrece p.e. pa baseball batting cages caminda cu e uso ta gratuito. Esaki sigur lo ta un incentivo adicional pa e deportista y mehoracion di su habilidadnan.

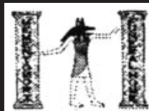
Camponan deportivo cu yerba ta na ordo di dia na otro paisnan. Dirigentenan di deporte sa cu tin un diferencia grandi entre hunga riba santo y yerba. Na diferente ocasión esnan cu a bishita e Serie del Caribe a tuma nota con un simple tereno cu yerba ta cambia e resultado di wega, principalmente pa nos Buchanan cu no ta custumbra ta ful otro “ballgame”.

Gobierno di Aruba/Lotto pa Deporte den cuadro di esaki mester bini cu un plan nacional den cooperación estrecho cu organonan deportivo y nan representante pa realisa camponan deportivo cu ta conta cu yerba. Esaki no solamente lo yuda e deportista den su habilidadnan cu otro situación di wega, sino tambe lo ta un incentivo pa mas hoben practica un cierto deporte. Nos por mira e resultado di esaki caba den futbol caminda cu Aruba ta dispone di diferente tereno di futbol cu yerba, loke a boost up e participación den e deporte specifico aki.

Nos dirigentenan

Otro punto pero di mes of mas importancia ta esun humano, nos dirigentenan. Mehoracion di conocimento/strategia/cambionan den e deporte ta esencial pa progreso di e deporte. Dirigentenan mester por wordo re-educa continuamente pa hisa na conocimento, asina trece e cambionan necesario den nan entrenamento y strategianan di wega cu finalmente lo duna e resultado desea. Dirigentenan mester haya ademas mas sostén y espacio di nan dunadornan di trabao na momento cu nan ser yama pa dirigi nos representacionnan nacional. Flexibilidad na trabao ta e palabra magico. Deporte mester tuma un posición mas clave den nos comunidad, un pueblo cu ta haci deporte ta un pueblo sano, esaki lo duna su resultado tambe na trabao, productividad lo aumenta, salud publico lo mehora, pues lo crea un cadena positivo pa henter nos comunidad.

Amantenan di deporte por conversa oranan largo riba esaki,E ideanan aki no mester ta solamente pa baseball pero pa otro deportenan. Mi experencia tabata directamente pa cu baseball pa e motibo ey mi a use como ehempel. Ideanan cu RED tambe ta sostene y cu sigur ta mira espacio pa ser realisa aki na Aruba tambe.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

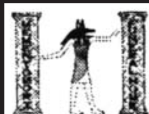
“Abo ta mi Dios y Salbador. ”
Ps. 25:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Josefa Antonia Paniagua viuda Moreta

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Every morning I raise my arms to the heavens and say, oh God, what am I without you. Dearly beloved, from your window in heaven give me breathing so that I may do your will every day of my life as long as I live.
We live and die and love is all.

Joseph Peter Halley
Better known as “Piet”
Ex-employee of LAGO for 38 years



Sunrise: February 10th 1932, Sunset: August 13th 2007.
Left to mourn his loss are his:
Wife: Carmensita Carmita Rasmijn
Children: Romina Blijden and Bert den Heijer
Mariska Celestina-Willems and Rudlin Celestina
Stuart Willems and Merviné Kock
Jozef Willems
Jacqueline “Jacky” Halley
Adira Halley and Cesar Rincon
Brother and Sister: Thomas and Effy Halley
Grand Children: Sergio, Romano and Jamaica den Heijer
Rödlin, Raynor and Ranford Celestina
Joshua Trapenberg
Derek and Abraham Rincon-Halley
Great Grand

Children: Jovany den Hoed, Manolito Sarkezy
Families: Halley, Rasmijn, Blijden, Den Heijer, Willems, Celestina, Kock, Rincon, Trapenberg, Peterson, Williams, Chance, Lejuez, De Cuba, Maduro, Recio, Albertsz, Dirksz and all other families

The funeral service will take place on Saturday August 18th 2007 at 11:00 am in the Roman Catholic Church “ Sagrado Curazon” , at Savaneta. After the service “Piet” will be laid out to rest at the Roman Catholic cemetery of Savaneta.
Occasion for condolences will start at 08:30 am.

Instead of flowers a donation for “ Edmund Harms Foundation “ will be highly appreciated. There will be a donationbox in the church
-Please no condolences after the funeral.



Bira polis ta forma parti di un carrera na nivel di MBO

DURANTE celebracion di Dia di Polis, tabata un momento oportuno pa Alto Comisario Peter de Witte entrega un grupo di agente policial, nan diploma di e curso na nivel di MBO cu nan a pasa. E grupo aki a scoge pa bira polis 4 aña pasa, y awendia pa bira polis, e ta un proceso, yen di reto.Alto Comisario, Peter de Witte den su discurso n'e hobennan aki a duna di conoce, polis semper lo ta bou di un lupa di pueblo.

Como polis, nan ta traha practicamente 7 dia pa siman, 24 ora pa dia, pa proteha e comunidad Arubano. Pero di otro banda, comunidad tambe ta vigila si polisnan mes ta atene nan mes na lei. Practica di violencia, pa por ehecuta un lei, tur biaha mester ta responsabel di acuerdo cu e funcion di acuerdo cu lei.Pesei tambe e integridad di un Cuerpo Policial ta masha esencial, según Peter de Witte. Pesei masha hopi atencion lo ser poni proximamente riba integridad di cada un miembro di Cuerpo Policial.Aña pasa, no por a cuminsa cu un klas pa polisnan nobo, y grandi cu Gobierno a bai di acuerdo p'e aña aki lo cuminsa cu un klas di 15 aspirante. Peter de Witte a haci un apelacion na tur hoben, homber y muher pa solicita for di awor.

Carrera di un polis ta na nivel awor di MBO, y esei e hobennan aki a logra awor, pa cual a haya nan diploma.











